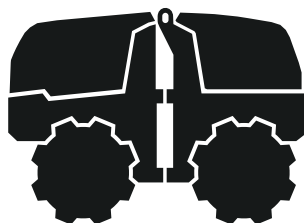




# **Husqvarna**<sup>®</sup>



## LP 9505

---

## Sommario

---

Introduzione.....	2	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	44
Sicurezza.....	13	Dati tecnici.....	46
Utilizzo.....	20	Dichiarazione di conformità.....	50
Manutenzione.....	31		

---

## Introduzione

---

### Descrizione del prodotto

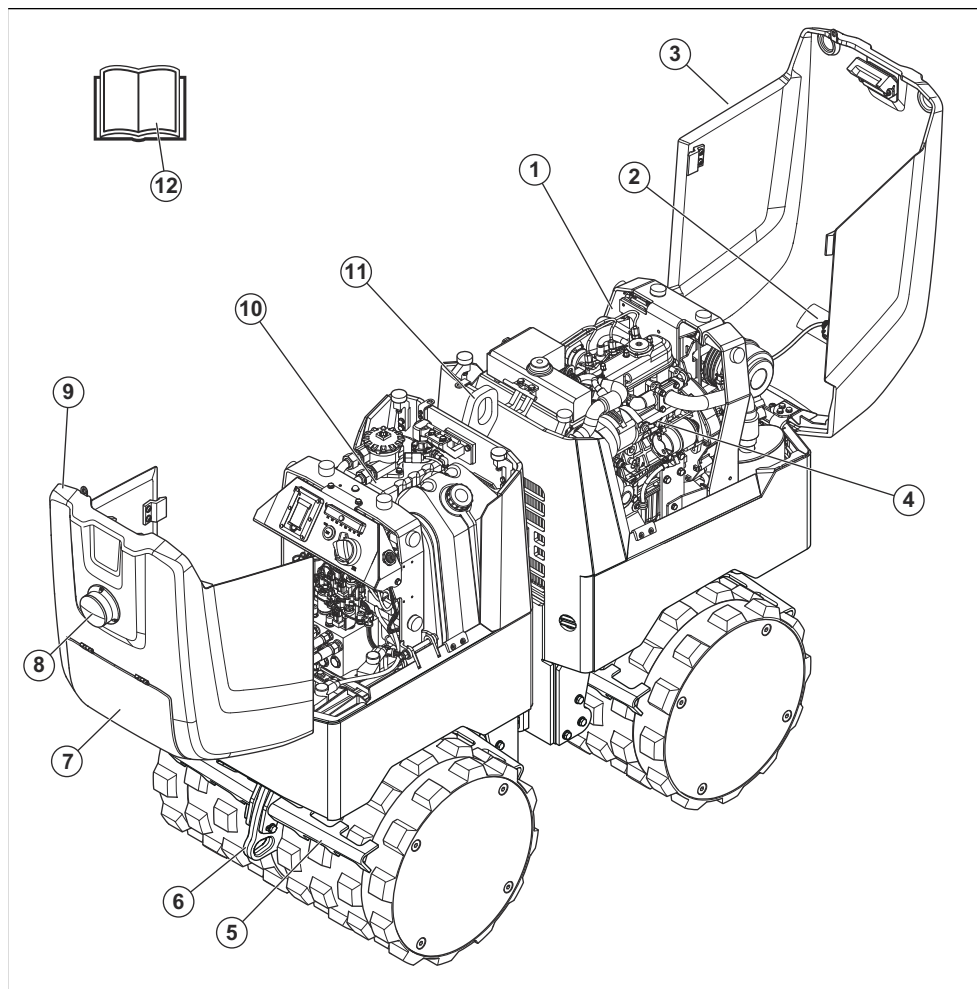
Il prodotto è un compattatore per trincea con giunti articolati. Il prodotto è dotato di un motore a combustione e viene azionato con un telecomando.

di terreni granulari da moderatamente spessi a strati di maggiore profondità. Utilizzare il prodotto per rendere la superficie liscia. Esempi di tali applicazioni sono le trincee e i lavori stradali.

### Uso previsto

Il prodotto è pensato solo per l'utilizzo professionale. Il prodotto viene utilizzato per la compattazione di strati

## Panoramica del prodotto



1. Filtri carburante. Fare riferimento a *Panoramica del prodotto, filtri del carburante alla pagina 4.*

2. Sensore di distanza lato anteriore macchina (MDS)

3. Coperchio anteriore

4. Parti anteriori. Fare riferimento a *Panoramica del prodotto, parti anteriori alla pagina 5.*

5. Raschietti

6. Staffa di ancoraggio

7. Portello posteriore. Fare riferimento a *Panoramica del prodotto, portello posteriore alla pagina 6.*

8. Spia luminosa

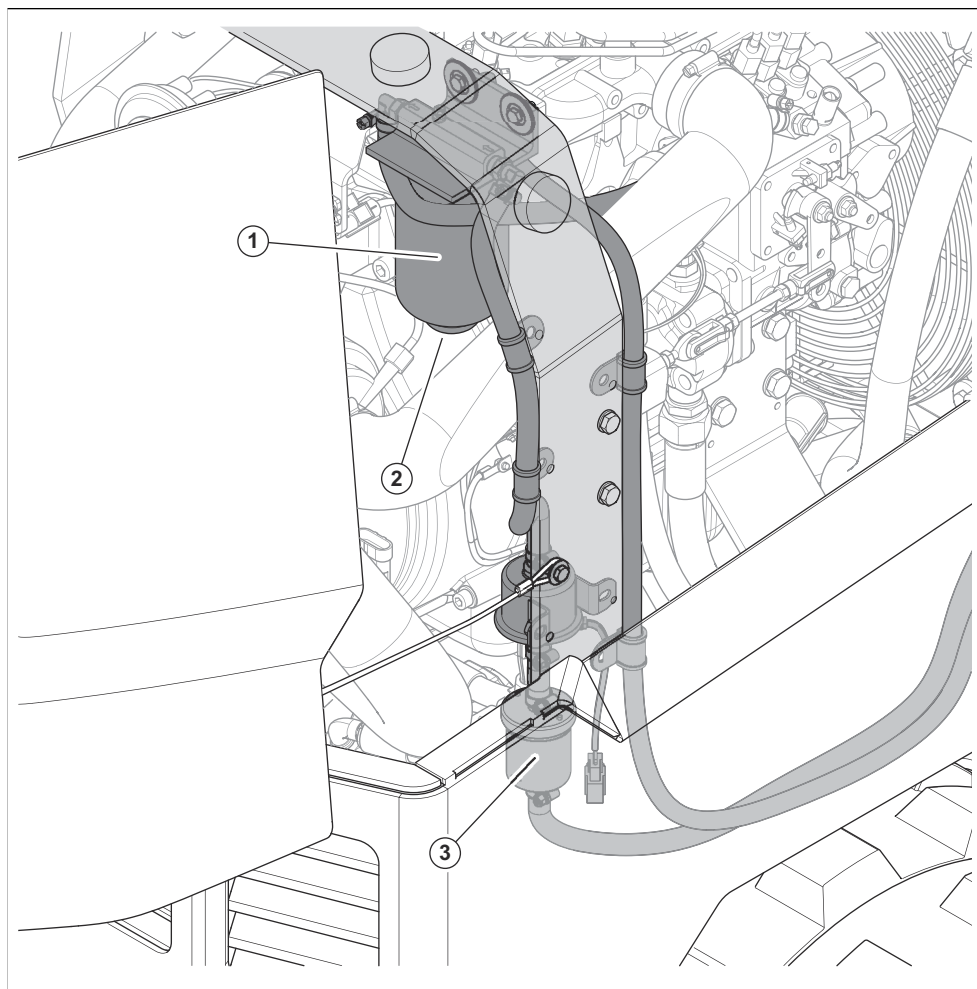
9. Coperchio posteriore

10. Parti posteriori. Fare riferimento a *Panoramica del prodotto, parti posteriori alla pagina 7.*

11. Golfare di sollevamento

12. Manuale operatore

## Panoramica del prodotto, filtri del carburante



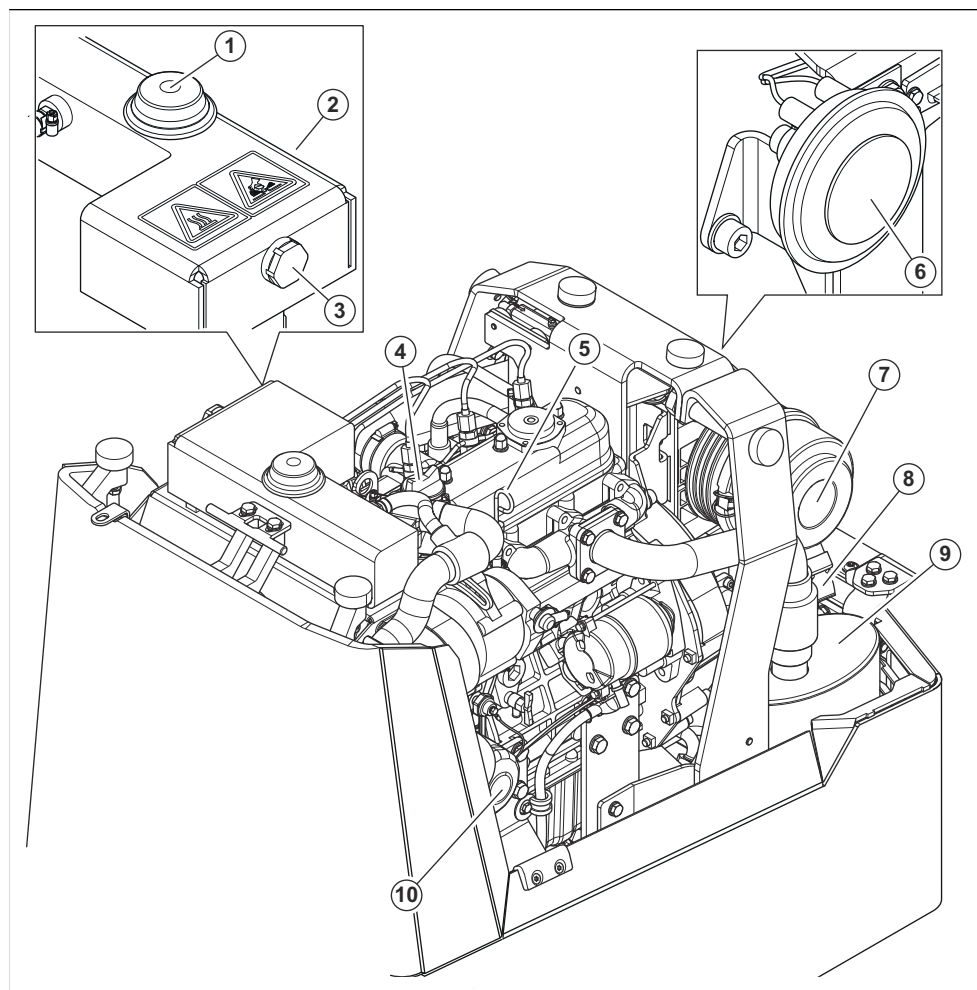
1. Filtro del carburante

2. Tappo di drenaggio del separatore dell'acqua.

3. Prefiltro carburante

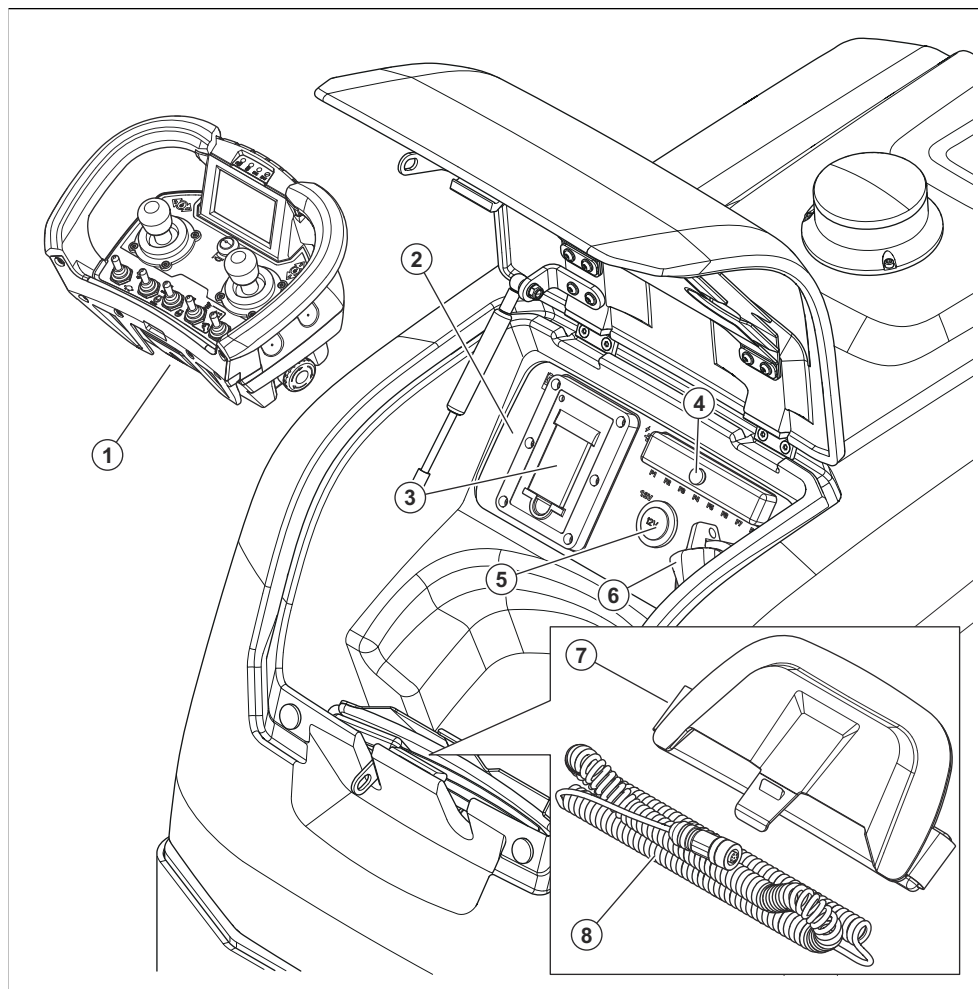


## Panoramica del prodotto, parti anteriori



- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Tappo del liquido di raffreddamento del radiatore                     | 6. Altoparlante             |
| 2. Serbatoio del liquido di raffreddamento del radiatore                 | 7. Filtro dell'aria         |
| 3. Vetro spia per il livello del liquido di raffreddamento del radiatore | 8. Valvola di evacuazione   |
| 4. Tappo dell'olio motore  | 9. Marmitta                 |
| 5. Astina di livello dell'olio   | 10. Filtro dell'olio motore |

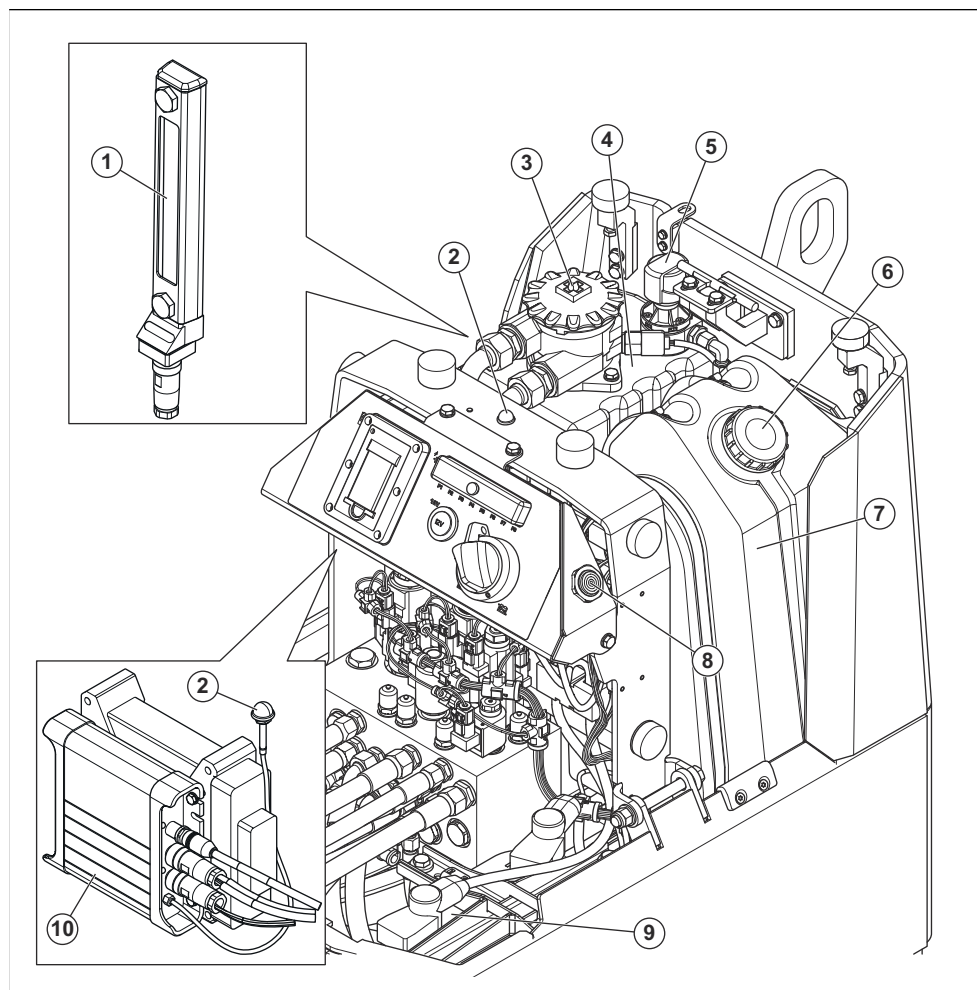
## Panoramica del prodotto, portello posteriore



1. Telecomando. Fare riferimento a *Panoramica del prodotto, telecomando alla pagina 8* e *Simboli sul sistema di controllo remoto alla pagina 11*.
2. Quadro elettrico. Fare riferimento a *Simboli sul quadro elettrico alla pagina 12*.
3. Caricabatteria per batteria del telecomando

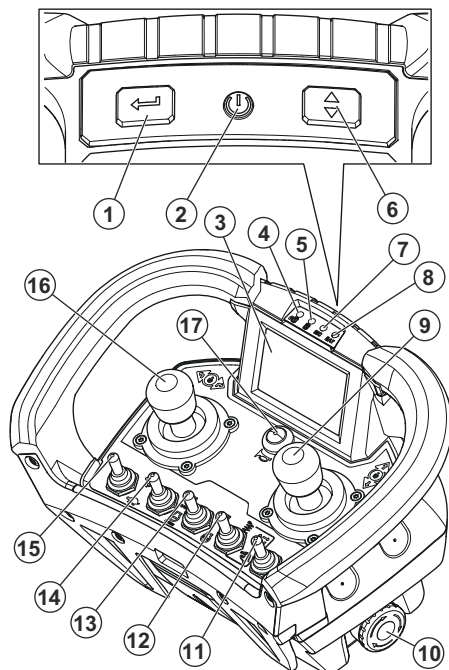
4. Scatola fusibili
5. Presa di corrente da 12 V.
6. Interruttore della batteria
7. Cinghia del telecomando
8. Cavo CAN bus

## Panoramica del prodotto, parti posteriori



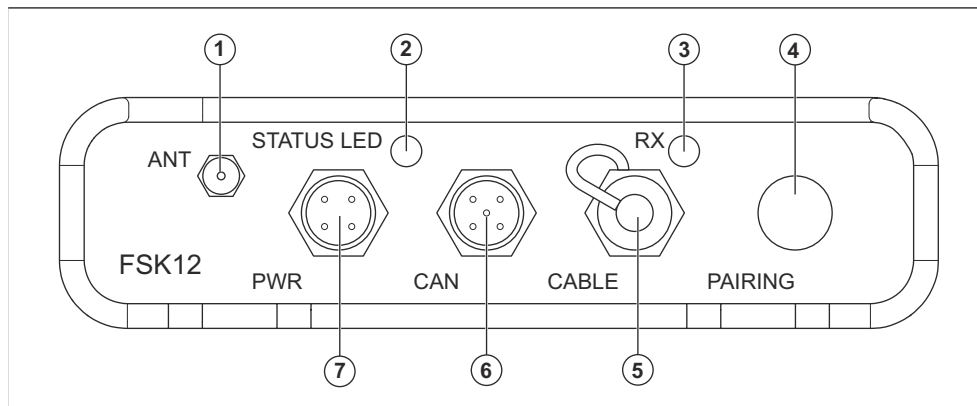
- |   |  |
|---|--|
| 1. Vetro spia per il livello dell'olio idraulico                  | 6. Tappo del serbatoio del carburante  |
| 2. Antenna  | 7. Serbatoio del carburante  |
| 3. Coperchio del filtro dell'olio idraulico.                      | 8. Cicalino  |
| 4. Serbatoio olio idraulico                                       | 9. Batteria di avviamento  |
| 5. Tappo del serbatoio dell'olio idraulico e del filtro di sfiato | 10. Ricevitore. Fare riferimento a <i>Panoramica del prodotto, ricevitore alla pagina 9.</i> |

## Panoramica del prodotto, telecomando

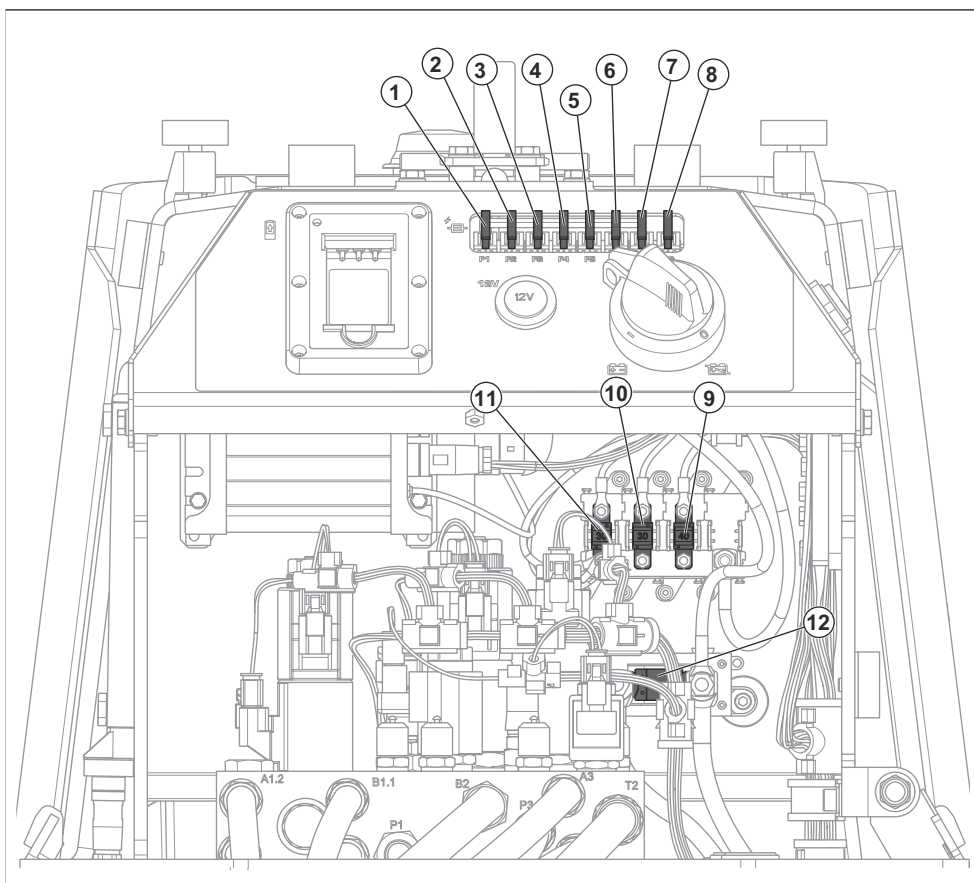


- |  |  |
|--|--|
| 1. Pulsante di selezione nei menu  | 9. Joystick, spostamento in avanti/indietro              |
| 2. Pulsante ON/OFF   | 10. Pulsante per l'arresto d'emergenza                   |
| 3. Display   | 11. Interruttore di ampiezza alta/bassa delle vibrazioni |
| 4. Indicatore del sensore di distanza sul lato anteriore della macchina  | 12. Interruttore della vibrazione manuale/automatica     |
| 5. Indicatore del sensore di distanza sul lato posteriore della macchina | 13. Interruttore di avviamento/arresto del motore        |
| 6. Pulsante di navigazione nei menu                                      | 14. Interruttore del regime motore                       |
| 7. Indicatore del contattore principale                                  | 15. Interruttore della velocità di funzionamento         |
| 8. Indicatore di tensione della batteria                                 | 16. Joystick, spostamento a sinistra/destra              |
|  | 17. Pulsante clacson/pulsante di comunicazione radio     |

## Panoramica del prodotto, ricevitore



- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1. Antenna                 | 5. Connettore del telecomando via cavo |
| 2. Indicatore di stato     | 6. Connettore del cavo bus CAN         |
| 3. Indicatore "RX"         | 7. Connettore di alimentazione         |
| 4. Pulsante di abbinamento |  |



1. F1: 7,5 A, centralina elettronica
2. F2: 7,5 A, centralina elettronica
3. F3: 7,5 A, centralina elettronica
4. F4: 7,5 A, centralina elettronica
5. F5: 7,5 A, centralina elettronica
6. F6: 5 A, pompa del carburante e interruttore di livello del carburante
7. F7: 5 A, caricabatteria per la batteria del telecomando
8. F8: Presa di corrente da 10 A, 12 V.
9. F9: 40 A, solenoide dell'acceleratore
10. F10: 30 A, motorino di avviamento e solenoide di arresto
11. F11: 30 A, candele
12. F0: 150 A, motorino di avviamento

### Simboli riportati sul prodotto



**AVVERTENZA:** questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Utilizzare un elmetto protettivo in luoghi in cui gli oggetti potrebbero cadere. Usare cuffie protettive omologate. Utilizzare protezioni per gli occhi omologate.



Indossare stivali protettivi.



Angolo di pendenza massimo.



Il prodotto è azionato tramite telecomando. Prestare sempre attenzione e utilizzare il buon senso quando si utilizza il prodotto.



Tenersi a una distanza minima di 10 m/33 ft da persone e animali quando il prodotto è in funzione.



Mantenere la distanza di sicurezza dal prodotto durante l'utilizzo.



Parti mobili. Rischio di lesioni per schiacciamento.



Rischio di lesioni. Tenere le mani lontano dalle pale della ventola e da altre parti rotanti.



Tenere il corpo lontano dalle parti rotanti.



I tappi sul prodotto possono staccarsi e causare lesioni.



Superficie calda.



Solo carburante diesel a bassissimo tenore di zolfo.



Punto di sollevamento e staffe di ancoraggio sul prodotto.



Punto di sollevamento sul prodotto.



Staffa di fissaggio.



Innestare il blocco del giunto articolato prima di sollevare il prodotto. Innestare il blocco del giunto articolato quando si collega il prodotto a un veicolo per il trasporto.



Non spruzzare con acqua.



Non utilizzare acqua ad alta pressione.



Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità alle direttive e alle norme UE e UK e alla norma del Nuovo Galles del Sud in materia di protezione dell'ambiente "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Il livello di potenza sonora garantito del prodotto è specificato in *Dati tecnici alla pagina 46* e sull'etichetta.



Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.



Il presente prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.

**Nota:** Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

## Simboli sul sistema di controllo remoto



Spostare il prodotto a sinistra e a destra.



Abbinamento.



Spostare il prodotto in avanti e all'indietro.



Velocità di funzionamento massima.



Velocità di funzionamento minima.



N/MIN

Regime massimo del motore.



N/MIN

Regime motore minimo.



Avviamento del motore.



Arresto del motore.



Vibrazione.



Vibrazione automatica.



Vibrazione manuale.



Ampiezza elevata delle vibrazioni.



Vibrazione disattivata.



Ampiezza ridotta delle vibrazioni.

## Simboli sul quadro elettrico



Caricabatteria per la batteria del telecomando.



Scatola fusibili.

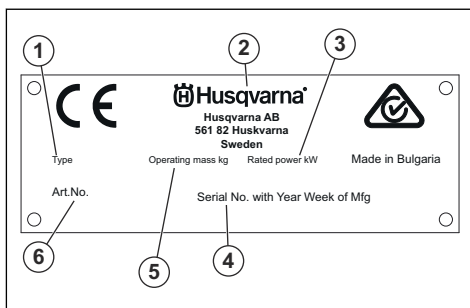


Interruttore batteria ON.



Interruttore batteria OFF.

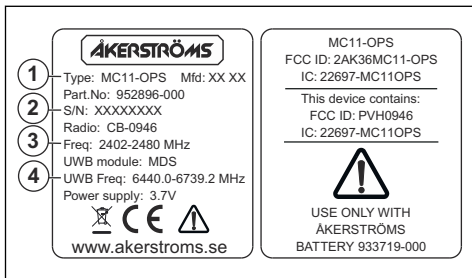
## Piastrina modello



1. Tipo di prodotto
2. Produttore e indirizzo
3. Potenza nominale
4. Numero di serie con anno e settimana di produzione
5. Peso
6. Codice prodotto

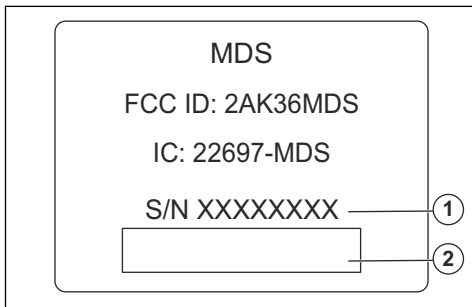


## Etichetta per il telecomando



1. Descrizione del prodotto
2. Numero di serie
3. Frequenza
4. Frequenza, modulo UWB

## Etichetta per il sensore di distanza della macchina



1. Numero di serie
2. Codice a barre

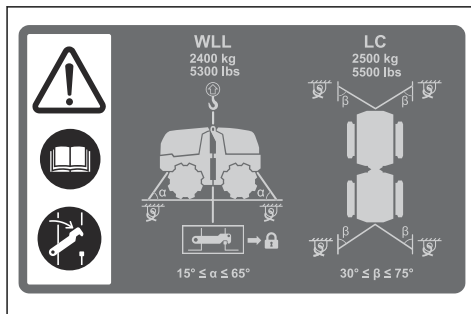
## Decalcomania delle istruzioni di avviamento

La decalcomania con le istruzioni di avviamento sul prodotto mostra la procedura di avviamento.



## Sollevare e fissare la decalcomania.

Questa decalcomania mostra come sollevare e mettere in sicurezza il prodotto.



## Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

## Sicurezza

### Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

## Istruzioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

## Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo



**AVVERTENZA:** leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- L'operatore deve disporre della forza fisica necessaria per utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- non utilizzare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 16*.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Accertarsi che non vi sia alcun rischio di caduta per gli operatori o il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Accertarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro utilizzino sempre dispositivi di protezione individuale omologati. Rimuovere eventuali oggetti allentati dall'area di lavoro.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.
- Non sedersi sul prodotto.
- Non colpire il prodotto.
- non utilizzare il prodotto vicino a cavi elettrici. Il prodotto non è dotato di isolamento elettrico e nelle sue vicinanze possono verificarsi lesioni anche mortali.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare se nell'area di lavoro sono presenti fili, cavi e tubi nascosti. Se il prodotto colpisce un oggetto nascosto, arrestare immediatamente il motore ed esaminare il prodotto e l'oggetto. Non iniziare a utilizzare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.

### Sicurezza del telecomando



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il prodotto può essere azionato da un telecomando per lunghe distanze. Non utilizzare il prodotto se non è possibile controllarlo a vista e vedere la relativa

area di rischio. Delimitare l'area di lavoro per evitare lesioni alle persone presenti.

- Non utilizzare il prodotto a una distanza superiore a 20 m (66 ft).
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il telecomando se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il telecomando a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano una formazione sul funzionamento del telecomando e del sistema di controllo del prodotto. Se l'operatore non conosce il sistema di controllo, è possibile che movimenti improvvisi del prodotto provochino lesioni.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e il telecomando. Posizionare il telecomando in posizione di trasporto dietro il coperchio posteriore. Bloccare il coperchio posteriore con un lucchetto. Ciò garantisce che il prodotto non possa essere utilizzato da persone non autorizzate.
- Se si verifica un errore nel sistema di controllo, premere il pulsante per l'arresto di emergenza sul telecomando e scollegare la batteria. Affidare la riparazione del prodotto a un'officina autorizzata.

### Protezione antipolvere



**AVVERTENZA:** leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il funzionamento del prodotto può generare polvere nell'aria. La polvere può causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. La polvere di silice è considerata dannosa da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:
  - Bronchite cronica da malattie polmonari fatali, silicosi e fibrosi polmonare
  - Cancro
  - Difetti alla nascita
  - Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura corretta per ridurre la quantità di polvere e fumi nell'aria e per ridurre la polvere su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta della polvere e gli spruzzi d'acqua per abbattere la polvere. Se possibile, ridurre la polvere all'origine. Assicurarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.
- utilizzare protezione respiratoria omologata. Assicurarsi che la protezione respiratoria sia adatta ai materiali pericolosi presenti nell'area di lavoro.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.
- Se possibile, puntare lo scarico del prodotto in modo che non possa generare polvere nell'aria.

### Sicurezza dei fumi di scarico



**AVVERTENZA:** leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso e altamente pericoloso. L'inalazione di monossido di carbonio può causare la morte. Poiché il monossido di carbonio è inodore e non può essere visto, non è possibile rilevarlo. Sintomo dell'avvelenamento da monossido di carbonio sono le vertigini, ma è possibile che una persona perda conoscenza senza preavviso in presenza di una sufficiente quantità o di concentrazione di monossido di carbonio.
- I fumi di scarico contengono anche idrocarburi incombusti, tra cui il benzene. L'inalazione a lungo termine della polvere può causare problemi alla salute.
- Anche i fumi di scarico che si possono vedere o odorare contengono monossido di carbonio.
- Non utilizzare un prodotto del motore a combustione in interni o in aree che non dispongono di un flusso d'aria sufficiente.
- Non respirare i fumi di scarico.
- Assicurarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente. Questa misura è molto importante quando si utilizza il prodotto in fossi o in altre aree di lavoro ristrette in cui i fumi di scarico possono accumularsi facilmente.

### Sicurezza per il rumore



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Controllare la presenza di eventuali danni sulla marmitta. Assicurarsi che la marmitta sia saldamente fissata al prodotto.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive. Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

## Abbigliamento protettivo personale



**AVVERTENZA:** leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

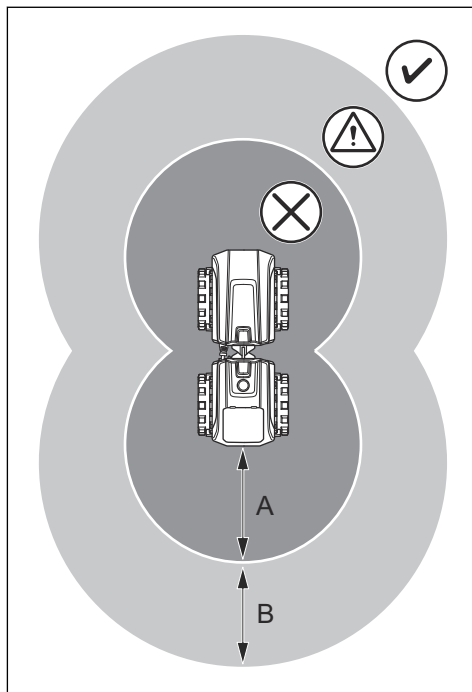
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'abbigliamento protettivo personale corretto.
- Controllare regolarmente le condizioni dell'abbigliamento protettivo personale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate.
- utilizzare protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.

### Estintore

- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.
- Utilizzare un estintore a polvere di classe "ABE" o un estintore ad anidride carbonica di tipo "BE".

### Sicurezza dell'area di lavoro

- Durante il funzionamento, non è consentito a nessuno di sostare nell'area (A) mostrata in figura. Ciò vale sia per l'operatore sia per altre persone. L'area è compresa tra 0 e 2 m (6,6 piedi) dal prodotto.



- Durante il funzionamento, assicurarsi che non vi siano persone nell'area (B) mostrata in figura. L'area è compresa tra 2 e 10 m (6,6-33 piedi) dal prodotto.
- Non utilizzare il prodotto a una distanza superiore a 20 m (66 piedi).
- Assicurarsi che i sensori di distanza della macchina funzionino correttamente. Il prodotto deve arrestarsi automaticamente quando il telecomando si trova nell'area (A).
- Non utilizzare il prodotto se non è possibile controllarlo a vista e vedere l'area di lavoro.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Rimuovere eventuali ostacoli dall'area di lavoro.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di nebbia, pioggia, vento forte, freddo, rischio di fulmini o altre condizioni climatiche sfavorevoli. L'uso del prodotto in condizioni climatiche sfavorevoli o in aree bagnate può influire negativamente sui riflessi dell'operatore. Condizioni climatiche sfavorevoli possono causare condizioni di lavoro pericolose.
- Mantenere l'area di lavoro sufficientemente illuminata.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.

## Dispositivi di sicurezza sul prodotto



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

### Marmitta

La marmitta assicura il minimo livello di rumorosità e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o danneggiata. Una marmitta danneggiata aumenta il livello acustico e il rischio di incendio.



**AVVERTENZA:** La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi.

### Controllo della marmitta

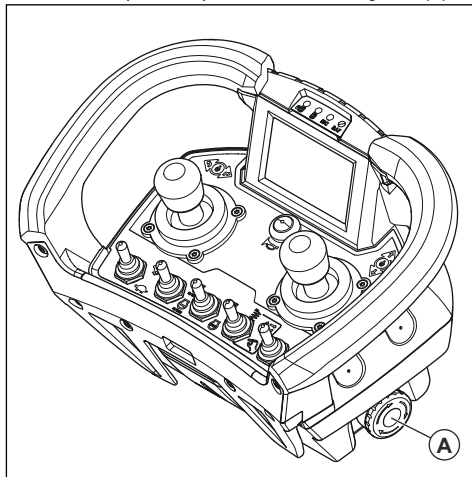
- Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.

### Pulsante per l'arresto d'emergenza

Il pulsante per l'arresto di emergenza consente di spegnere rapidamente il motore.

## Controllo del pulsante per l'arresto di emergenza

1. Premere il pulsante per l'arresto di emergenza (A).



2. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 26*.
3. Premere il pulsante per l'arresto di emergenza.
4. Accertarsi che il motore si arresti.

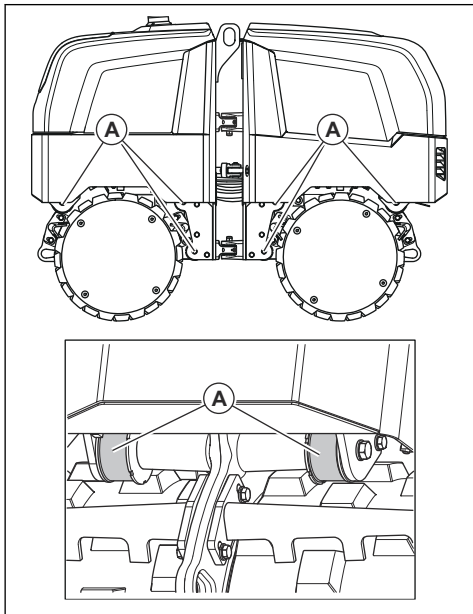
### Unità antivibranti

Le unità antivibranti riducono le vibrazioni del prodotto. Le unità antivibranti riducono le vibrazioni dannose per evitare danni al prodotto.

### Controllo delle unità antivibranti

Sono presenti 12 unità antivibranti, 6 sul lato sinistro e 6 sul lato destro del prodotto.

- Assicurarsi che le unità antivibranti (A) siano correttamente installate.



- Controllare se le unità antivibranti presentano danni o usura.
- Sostituire le unità antivibranti se necessario.

## Sicurezza per l'uso del carburante



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il carburante è infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prestare attenzione al carburante per evitare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Non respirare i vapori del carburante. I vapori del carburante sono velenosi e possono causare lesioni. Accertarsi che ci sia un sufficiente flusso di aria.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante, né rabboccare il serbatoio del carburante a motore acceso.
- Assicurarsi che il motore sia freddo prima di effettuare il rifornimento.
- Non rifornire il carburante in locali interni. Un flusso d'aria insufficiente può causare lesioni o morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non effettuare il rifornimento di carburante in prossimità di scintille o fiamme.

- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.
- Il carburante sulla pelle può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Il calore provoca l'espansione del carburante. Lasciare dello spazio nella parte superiore del serbatoio del carburante.
- Stringere a fondo il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio del carburante non è serrato, vi è il rischio di incendio.
- Prima di avviare il prodotto, spostarlo a minimo 3 m/10 ft dal punto di rifornimento.
- Non avviare il prodotto nel caso in cui vi sia carburante o olio motore su di esso. Rimuovere il carburante e l'olio motore indesiderati e lasciare asciugare il prodotto prima di avviare il motore.
- Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite. In caso di perdite del sistema di alimentazione, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.
- Non usare le dita per verificare se il motore presenta eventuali perdite.
- Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
- Quando il prodotto e il carburante sono in magazzino, assicurarsi che il carburante e i vapori del carburante non possano causare danni.
- Versare il carburante in un contenitore omologato, all'aperto e lontano da scintille e fiamme libere.

## Sicurezza batterie



**AVVERTENZA:** Una batteria danneggiata può esplodere e causare lesioni. Se la batteria presenta una deformazione o è danneggiata, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Tenere la batteria lontano dalla luce del sole, dal calore o da fiamme libere. La batteria può esplodere e causare bruciature e/o ustioni chimiche.
- In caso di perdite dalla batteria, non lasciare che il liquido entri in contatto con il proprio corpo, gli indumenti o il prodotto. In caso di contatto con il liquido, pulire l'area con grandi quantità di acqua e consultare un medico.
- Utilizzare occhiali protettivi quando si è in prossimità delle batterie. In caso di contatto del liquido con gli occhi, non strofinare, ma sciacquare gli occhi con

acqua abbondante per almeno 15 minuti. Consultare un medico.

- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare una batteria danneggiata.
- Assicurarsi di collegare correttamente la batteria. Un collegamento errato può causare un cortocircuito della batteria.

## Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in pendenza



**AVVERTENZA:** leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi che l'area di lavoro sia sicura. Prestare particolare attenzione su pendenze e superfici non uniformi. Il terreno bagnato e allentato aumenta il rischio di incidenti.
- Assicurarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro siano a monte del prodotto in pendenza.
- Utilizzare il prodotto guidando verso l'alto o verso il basso su una pendenza, non da sinistra a destra.
- L'angolo di pendenza massimo è di 24° (45%) in queste condizioni:
  - Il prodotto è fermo con la parte posteriore rivolta verso la pendenza.
  - La vibrazione è ON.
  - Tutti i serbatoi sono pieni.
  - La superficie è dura.
- L'angolo di pendenza massimo è di 29° (55%) in queste condizioni:
  - Il prodotto è fermo con la parte posteriore rivolta verso la pendenza.
  - La vibrazione è OFF.
  - Tutti i serbatoi sono pieni.
  - La superficie è dura.
- L'angolo di pendenza massimo è di 14° (25%) in queste condizioni:
  - Il prodotto è fermo con la parte anteriore rivolta verso la pendenza.
  - La vibrazione è OFF.
  - Tutti i serbatoi sono pieni.
  - La superficie è dura.
- L'angolo di pendenza massimo è di 20° (36%) in queste condizioni:
  - Il prodotto è fermo con la parte laterale rivolta verso la pendenza.
  - La vibrazione è OFF.
  - Tutti i serbatoi sono pieni.
  - La superficie è dura.
- Non utilizzare il prodotto su pendenze con un angolo superiore a quello consigliato.
- Terreni allentati, vibrazioni e velocità di funzionamento possono far cadere il prodotto su una pendenza con angolo più piccolo.

- Assicurarsi che il prodotto non possa cadere durante il funzionamento. Vi è il rischio di lesioni e danni.

## Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in prossimità di bordi



**AVVERTENZA:** leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Vi è il rischio che il prodotto cada quando lo si utilizza vicino a un bordo. Mantenere sempre almeno  $\frac{1}{3}$  del prodotto su una superficie sufficientemente stabile da sostenerne il peso.
- Se il prodotto cade, arrestare il motore prima di sollevarlo su una superficie sufficientemente stabile. Fare riferimento a *Cosa fare se il prodotto cade lateralmente alla pagina 30*.

## Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



**AVVERTENZA:** leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 16*.
- Arrestare il motore e accertarsi che tutte le parti del prodotto siano fredde prima di eseguire la manutenzione.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Rimuovere il cappuccio dalla candela prima di eseguire la manutenzione.
- I fumi di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille. non mettere in funzione il prodotto in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile.
- Non apportare modifiche al prodotto. Le modifiche apportate al prodotto che non sono state approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per tutti gli altri interventi.
- Rimuovere tutti gli attrezzi dal prodotto prima di avviare il motore dopo la manutenzione. Gli attrezzi

allentati o gli attrezzi fissati alle parti rotanti possono essere espulsi e causare lesioni.

- Dopo la manutenzione, controllare il livello di vibrazioni del prodotto. Se non è corretto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

- Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per svolgere regolarmente gli interventi di manutenzione sul prodotto.

## Utilizzo

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

### Cosa fare prima di azionare il prodotto

- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Leggere il Manuale del motore fornito dal relativo produttore.
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 31*.
- Disinnestare il blocco del giunto articolato. Fare riferimento a *Per innestare e disinnestare il blocco del giunto articolato alla pagina 20*.

### Per innestare e disinnestare il blocco del giunto articolato

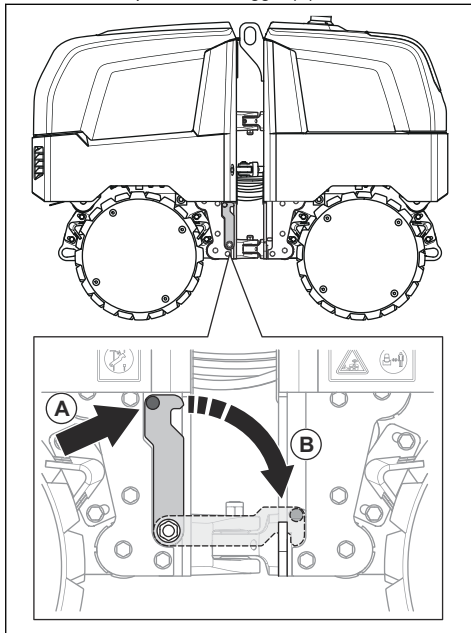


**AVVERTENZA:** Il blocco del giunto articolato deve essere sempre innestato quando il prodotto viene sollevato e collegato a un veicolo per il trasporto.



**ATTENZIONE:** Il blocco del giunto articolato deve essere sempre disinnestato durante il funzionamento per evitare di danneggiare il prodotto.

1. Estrarre la spina di bloccaggio (A).

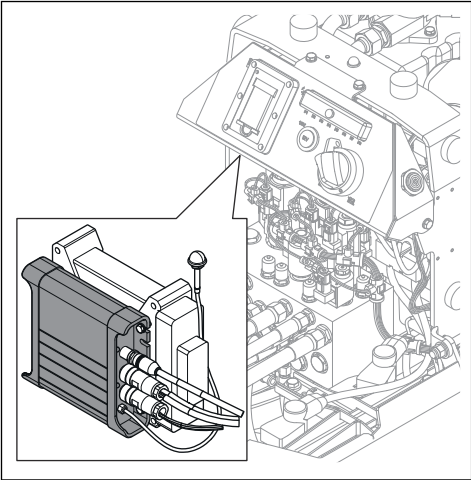


2. Piegare verso il basso il blocco del giunto articolato (B) per innestare il blocco. Piegarlo verso il basso finché non si avverte un clic.
3. Disinnestare il blocco del giunto articolato nella sequenza opposta.



# Ricevitore

Il ricevitore si trova dietro il coperchio posteriore del prodotto.



## Indicatore "RX" sul ricevitore

L'indicatore "RX" sul ricevitore mostra lo stato di connessione al telecomando.

Indicatore LED	Causa
Lampeggia rapidamente in verde.	Il telecomando non è collegato al ricevitore.
Lampeggia lentamente in verde.	Il telecomando è collegato al ricevitore. Il relè di sicurezza (RCSS) è acceso.
Acceso con una spia verde.	Il telecomando è collegato al ricevitore. Il relè di sicurezza (RCSS) è spento.
Acceso con una spia gialla.	Collegamento del ricevitore non soddisfacente.
Acceso con una spia rossa.	Errore interno nel ricevitore.
Lampeggia rapidamente in rosso.	Errore interno nel telecomando.

# Telecomando



**ATTENZIONE:** Non sollevare il telecomando con il joystick.

Il telecomando può funzionare tramite comunicazione radio. Per utilizzare il telecomando tramite comunicazione radio, è necessario eseguire un

abbinamento. Fare riferimento a *Abbinamento del telecomando al prodotto alla pagina 22*.

Il telecomando può funzionare anche con un cavo collegato tra il telecomando e il prodotto. Il cavo può essere utilizzato, ad esempio, quando lo stato di carica della batteria del telecomando è basso. Per le istruzioni su come collegare il telecomando al prodotto con un cavo. Fare riferimento a *Collegamento del telecomando al prodotto con un cavo bus CAN alla pagina 23*.

Il telecomando è dotato di tutti i comandi necessari per il funzionamento del prodotto. Il telecomando è dotato di un display digitale che visualizza le informazioni di sistema. Fare riferimento a *Panoramica del prodotto, telecomando alla pagina 8*.

La portata del telecomando è compresa tra 2 e 20 m (20-66 piedi) circa. Fare riferimento a *Sicurezza dell'area di lavoro alla pagina 16*.

**Nota:** Il numero di serie si trova su un'etichetta dietro la batteria del telecomando.

## Batteria del telecomando

Insieme al prodotto vengono fornite 2 batterie agli ioni di litio. La seconda batteria può essere caricata nel caricabatteria del prodotto durante il funzionamento o nel caricabatteria da tavolo opzionale.

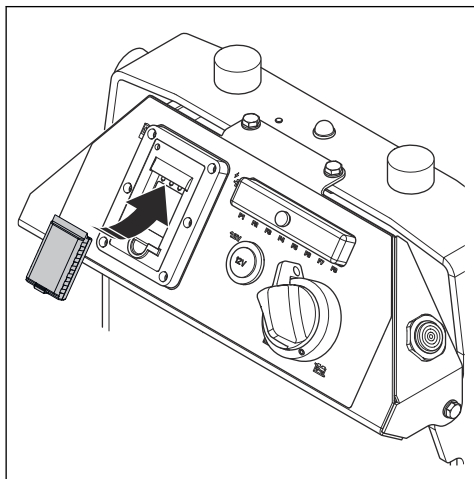
Se non si utilizza il telecomando, è necessario eseguire una ricarica di mantenimento della batteria del telecomando ogni 4 settimane.

Il tempo di funzionamento per una batteria completamente carica è di circa 8 ore. Quando l'indicatore "BAT" lampeggia in giallo e il telecomando emette un segnale acustico, è necessario ricaricare la batteria. Tuttavia, si può utilizzare la batteria per altri 15 minuti.

## Ricarica della batteria di un telecomando durante il funzionamento

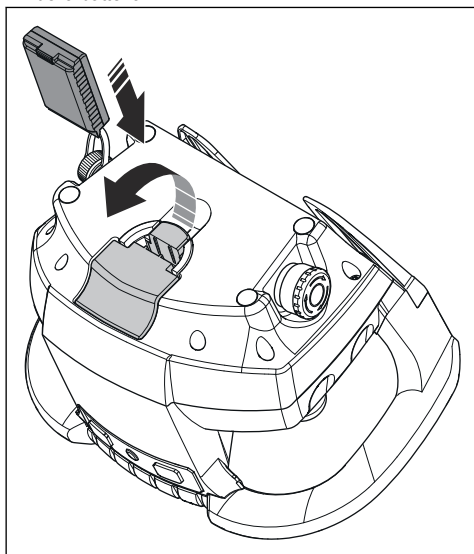
1. Pulire le superfici di contatto della batteria.
2. Aprire il portello posteriore del prodotto.
3. Pulire il caricabatteria dietro il portello posteriore.

4. Inserire la batteria nel caricabatteria. La batteria viene ricaricata durante il funzionamento.



#### Installazione e rimozione di una batteria del telecomando

1. Aprire il vano batteria sotto il telecomando.
2. Pulire le superfici di contatto della batteria e l'alloggiamento della batteria del telecomando.
3. Inserire la batteria nel vano e chiudere lo sportello della batteria.



4. Per rimuovere la batteria, aprire il vano e rimuoverla.

## Codici PIN

Il codice "PIN (utente)" è necessario per avviare il telecomando. Il codice "PIN (utente)" viene impostato nel menu di configurazione. Il telecomando può essere avviato senza il codice "PIN (utente)" se il valore 0000 viene inserito nel menu di configurazione.

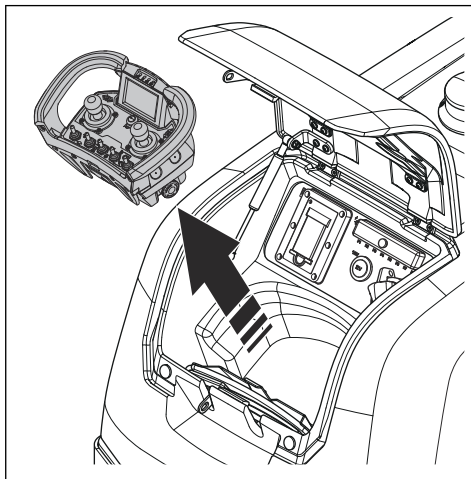
Il codice "PIN (admin)" è necessario per aprire il menu di configurazione "Misc Config. 1 (1)" (Config. varie 1 (1)). Fare riferimento a *Accesso ai menu di configurazione alla pagina 26*. Il codice "PIN (admin)" avvia anche il telecomando e viene utilizzato per reimpostare o modificare il codice "PIN (utente)". Il codice PIN standard è 0000.

## Abbinamento del telecomando al prodotto

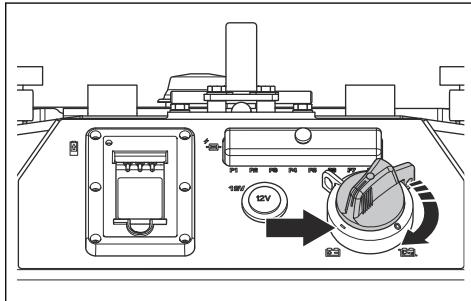
La prima volta che si utilizza il telecomando insieme al prodotto, è necessario eseguire un'operazione di accoppiamento.

L'operazione di accoppiamento è necessaria anche se il telecomando viene sostituito o se si cambiano i telecomandi tra un prodotto e l'altro.

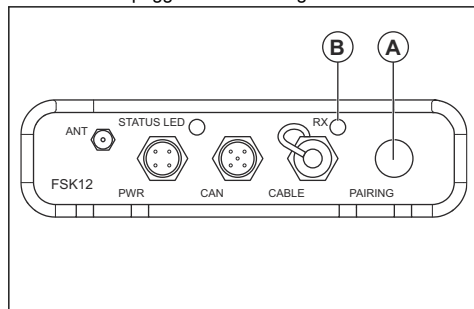
1. Aprire il portello posteriore del prodotto e rimuovere il telecomando.



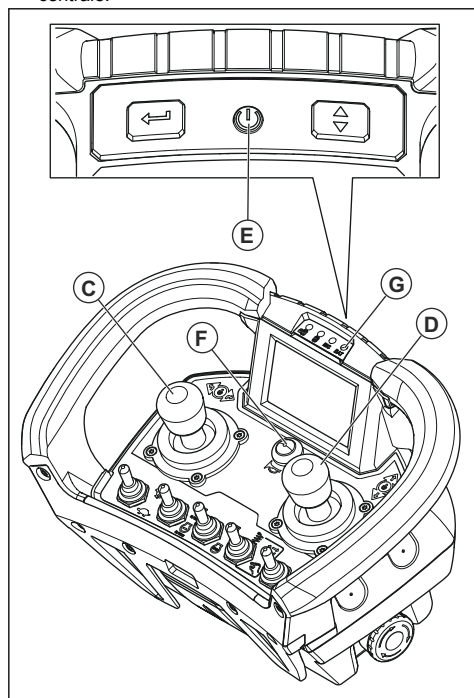
2. Portare l'interruttore della batteria su "1".



3. Chiudere il portello posteriore.
4. Aprire il coperchio posteriore del prodotto.
5. Premere il pulsante di abbinamento (A) sul ricevitore per avviare l'abbinamento. L'indicatore "RX" (B) inizia a lampeggiare in verde e giallo.



6. Tenere premuto 1 dei joystick (C o D) sul telecomando allontanandolo dalla posizione centrale.



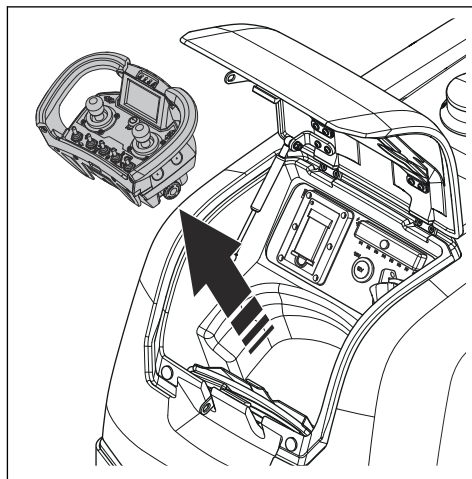
7. Premere il pulsante ON/OFF (E) sul telecomando per avviare il telecomando.

8. Tenere il joystick lontano dalla posizione centrale. Premere il pulsante di comunicazione radio (F) per circa 10 secondi finché l'indicatore "BAT" (G) non inizia a lampeggiare e sul display non viene visualizzato l'abbinamento. Fare riferimento a *Informazioni di sistema sul display del telecomando alla pagina 26*.
9. Rilasciare il joystick e il pulsante della comunicazione radio. L'indicatore "RX" sul ricevitore e l'indicatore "BAT" sul telecomando sono dotati di una spia verde.
10. Se l'indicatore "RX" e l'indicatore "BAT" non sono verdi, l'abbinamento non è stato eseguito correttamente. Ripetere la procedura.
11. Al termine dell'abbinamento, premere il pulsante ON/OFF sul telecomando per riavviare il telecomando.
12. Portare l'interruttore della batteria su "0", quindi su "1" per riavviare il ricevitore. L'indicatore "BAT" sul telecomando inizia a lampeggiare in verde.
13. Se entro 30 secondi non viene visualizzato che l'abbinamento è stato eseguito correttamente, ripetere la procedura. Se il problema persiste, contattare un'officina autorizzata.

### Collegamento del telecomando al prodotto con un cavo bus CAN

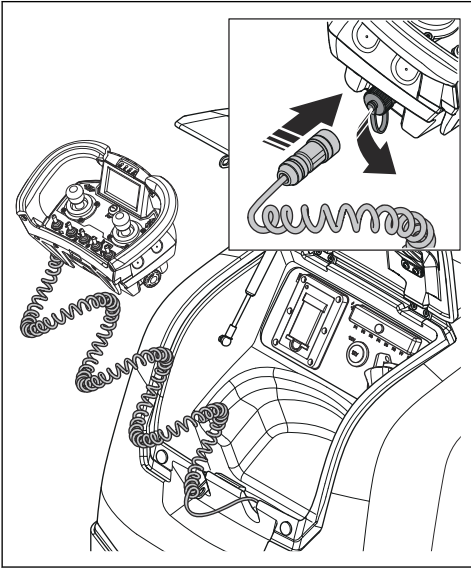
Quando si utilizza un cavo bus CAN, la batteria del telecomando non è necessaria. Il telecomando riceve corrente tramite il cavo bus CAN. Il cavo bus CAN è sempre collegato al prodotto. Tenere il cavo bus CAN dietro il portello posteriore quando non viene utilizzato.

1. Aprire il portello posteriore e rimuovere il telecomando.



2. Estrarre l'estremità libera del cavo bus CAN dal portello posteriore.

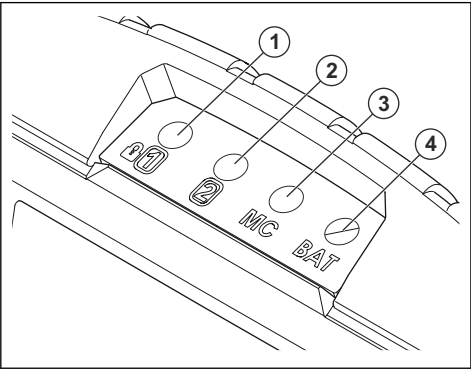
3. Rimuovere il cappuccio del connettore sul telecomando.



4. Inserire l'estremità libera del cavo bus CAN nel connettore del telecomando.
5. Serrare manualmente la vite del connettore del cavo bus CAN.

**Indicatori LED sul telecomando**

Gli indicatori LED mostrano lo stato di carica e se il telecomando presenta un problema.



Indi- catore LED	Indi- cazio- ne	Causa
1	Acce- so con una spia gialla.	Il sensore di distanza sul lato anterio- re della macchina non è in funzione.
2	Acce- so con una spia gialla.	Il sensore di distanza sul lato poste- riore della macchina non è in funzio- ne.
3	Off.	Il telecomando non è collegato al ri- cevitore.
	Verde lam- peg- gian- te.	Il telecomando è collegato al ricevitore. Il relè di sicurezza del contattore principale è spento.
	Acce- so con una spia verde.	Il telecomando è collegato al ricevitore. Il contattore principale è acceso.
	Acce- so con una spia gialla.	Il contattore principale è acceso. Il movimento del prodotto è disattivato perché il telecomando è inclinato.
	Acce- so con una spia rossa.	Il contattore principale è bloccato. Una delle seguenti cause impedisce il funzionamento del contattore princi- pale: <ul style="list-style-type: none"><li>• Il pulsante per l'arresto d'emer- genza è innestato.</li><li>• Il telecomando è inclinato.</li><li>• I joystick non sono al centro.</li><li>• Il menu delle configurazioni è aperto.</li></ul>

Indi- catore LED	Indi- cazio- ne	Causa
4	Verde lam- peg- gian- te.	Il telecomando funziona correttamen- te.
	Giallo lam- peg- gian- te.	La carica della batteria del teleco- mando è bassa, ma la batteria può essere utilizzata per altri 15 minuti.
	Acce- so con una spia gialla.	La batteria è scarica. Il telecomando arresta il funzionamento.
	Acce- so con una spia rossa.	Guasto hardware. Il telecomando ha rilevato un guasto durante l'avvia- mento o il funzionamento. Il teleco- mando impedisce il funzionamento.

## Simboli sul display



Allarme. La pressione dell'olio motore è bassa. Il motore si arresta.



Allarme. La temperatura del motore è troppo alta. Il motore si arresta.



Allarme. La temperatura dell'olio idraulico è troppo alta. Il motore si arresta.



Allarme. Il livello dell'olio idraulico è troppo basso. Il motore si arresta.



Allarme. La comunicazione radio non funziona correttamente. Il motore si arresta.



Allarme. Bus CAN 0.

Allarme. La comunicazione radio non funziona correttamente. Il motore si arresta.



Allarme. Il sensore di inclinazione della macchina è attivo. La macchina si ferma.



Avvertenza. Bus CAN 1.

Avvertenza. I sensori di distanza della macchina non funzionano correttamente. Il movimento del prodotto e la vibrazione si arrestano.



Avvertenza. Nessun segnale proveniente dai sensori di distanza sui lati anteriore o posteriore della macchina. La distanza di sicurezza aumenta fino a 4 m/157 poll.



Avvertenza. Il telecomando non si trova nella gamma operativa. Il telecomando è troppo vicino o troppo lontano dal prodotto. Il movimento del prodotto e la vibrazione si arrestano.



Avvertenza. Il telecomando è troppo inclinato. Il movimento del prodotto e la vibrazione si arrestano.



Informazioni. Le candele sono in funzione.



Informazioni. Il filtro dell'olio idraulico deve essere sostituito.



Informazioni. Il filtro dell'aria deve essere pulito o sostituito.



Informazioni. Il livello del carburante è troppo basso.



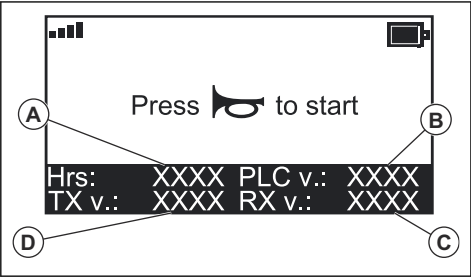
Informazioni. È necessario eseguire la manutenzione del prodotto.



Informazioni. Il telecomando è collegato al prodotto tramite il cavo bus CAN. La velocità di funzionamento è bassa.

Informazioni di sistema sul display del telecomando

All'avvio del telecomando, queste informazioni vengono visualizzate sul display:



- Contatore di funzionamento del motore (A).
- Versione del software della centralina elettronica (ECU) (B).
- Versione del software del ricevitore (C).
- Versione del software del telecomando (D).

Durante l'abbinamento, i seguenti messaggi possono essere visualizzati sul display:

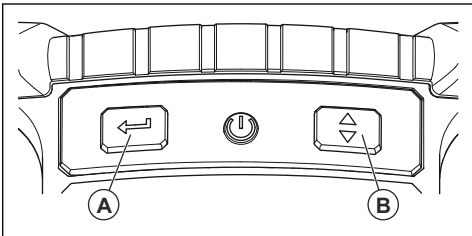
Indicazioni sull'abbinamento	Messaggi sul display
L'abbinamento è stato eseguito correttamente.	"Pairing mode" (Modalità di abbinamento)  ****Pairing**** (***Abbinamento***)
È possibile eseguire l'abbinamento.	"Pairing mode" (Modalità di abbinamento)  ****Pairing**** (***Abbinamento***)  "BT connected" (BT connesso)  "Pairing ready!" (Abbinamento pronto!)  "Restart unit" (Riavvia unità)

Indicazioni sull'abbinamento	Messaggi sul display
L'abbinamento non è stato eseguito correttamente.	"Pairing mode" (Modalità di abbinamento)  ****Pairing**** (***Abbinamento***)  "BT ERROR" (ERRORE BT)  "Pairing failed!" (Abbinamento non riuscito!)  "Restart unit!" (Riavvia unità!)

Accesso ai menu di configurazione

Sono disponibili 2 menu di configurazione: "User Config.1 (1)" (Config. utente 1 (1)) e "Misc Config. 1 (1)" (Config. varie 1 (1)). "User Config.1 (1)" (Config. utente 1 (1)) viene utilizzato durante il funzionamento e "Misc Config. 1 (1)" (Config. varie 1 (1)) durante la manutenzione.

1. Avviare il telecomando. Per avviare il telecomando può essere necessario un codice PIN. Fare riferimento a *Codici PIN alla pagina 22*.
2. Per aprire il menu "User Config.1 (1)" (Config. utente 1 (1)), tenere premuto il pulsante (A) per circa 2 secondi.

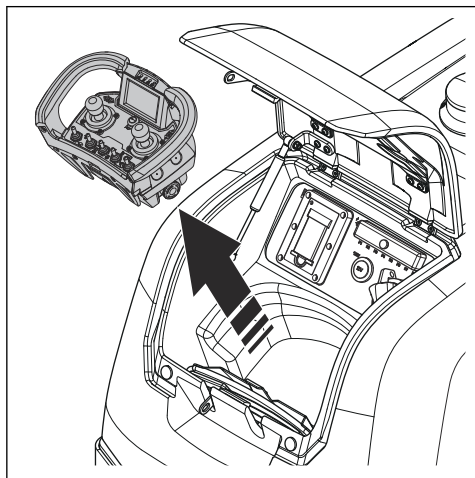


3. Per aprire "Misc Config. 1 (1)" (Config. varie 1 (1)):
  - a) Tenere premuto il pulsante (A) e, contemporaneamente, tenere premuto il pulsante (B) per circa 2 secondi.
  - b) Inserire il codice PIN. Fare riferimento a *Codici PIN alla pagina 22*.
4. Per modificare le configurazioni, premere il pulsante (B) per navigare verso l'alto o verso il basso nel menu. Premere il pulsante (A) per effettuare una selezione.

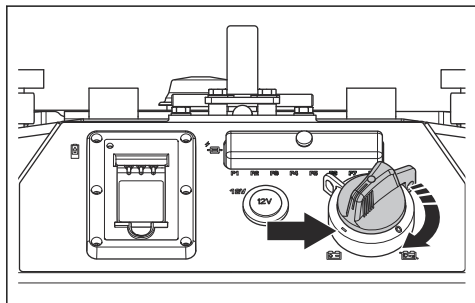
Avviamento del prodotto

1. Assicurarsi che il blocco del giunto articolato sia disinnestato. Fare riferimento a *Per innestare e disinnestare il blocco del giunto articolato alla pagina 20*.

2. Aprire il portello posteriore del prodotto e rimuovere il telecomando.

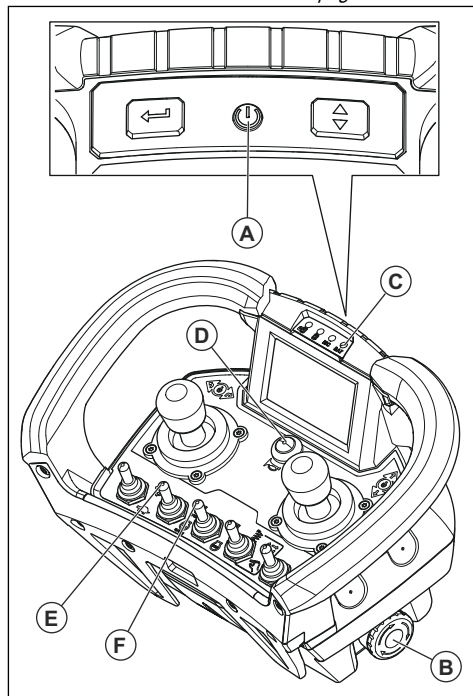


3. Portare l'interruttore della batteria su "1".



4. Assicurarsi che il cicalino sia attivo e che la spia sul lato posteriore del prodotto si accenda.

5. Premere il pulsante ON/OFF (A) sul telecomando per avviare il telecomando. Per avviare il telecomando può essere necessario un codice PIN. Fare riferimento a *Codici PIN alla pagina 22*.



6. Ruotare il pulsante per l'arresto di emergenza (B) sul telecomando per accertarsi che sia disinserito. L'indicatore di tensione della batteria (C) lampeggia.
7. Premere il pulsante della comunicazione radio (D) per collegare il telecomando al prodotto.
8. Assicurarsi che venga emesso un segnale acustico ogni volta che si preme il pulsante della comunicazione radio.
9. Premere verso il basso l'interruttore del regime motore (E) per impostare un regime basso.
10. Premere verso l'alto l'interruttore di avviamento/arresto del motore (F) per avviare il motore. All'avviamento del motore, rilasciare immediatamente l'interruttore. Il cicalino si arresta.



**ATTENZIONE:** Non cercare di avviare il motore per più di 20 secondi ogni volta. Se il motore non si avvia, attendere 3 secondi prima di riprovare.

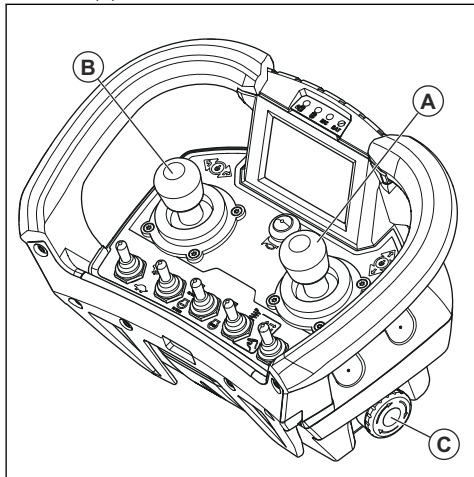
11. Controllare lo stato della batteria del telecomando. Se l'indicatore della batteria del telecomando è giallo o rosso, sostituire la batteria. Fare riferimento a *Installazione e rimozione di una batteria del telecomando alla pagina 22*.

## Utilizzo del prodotto



**AVVERTENZA:** Il prodotto deve essere sempre visibile quando lo si utilizza. La gamma operativa del telecomando consente di spostare il prodotto anche quando non lo si può vedere. Rischio di lesioni e danni.

- Per azionare il prodotto in avanti, premere il joystick destro (A) in avanti.



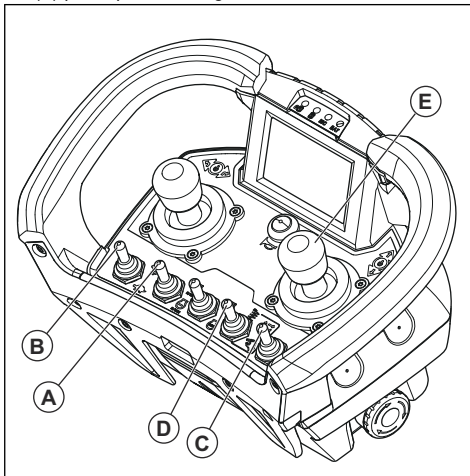
- Per azionare il prodotto all'indietro, premere il joystick destro (A) all'indietro.
- Per azionare il prodotto a destra, premere il joystick sinistro (B) verso destra.
- Per azionare il prodotto a sinistra, premere il joystick sinistro (B) verso sinistra.
- Per avviare la vibrazione, fare riferimento a *Funzionamento con vibrazione automatica alla pagina 28* e *Funzionamento con vibrazione manuale alla pagina 28*.
- Per arrestare il movimento del prodotto, rilasciare i joystick (A e B).
- Per arrestare il movimento del prodotto in caso di emergenza, premere il pulsante di arresto di emergenza (C).

### Funzionamento con vibrazione automatica



**ATTENZIONE:** Non utilizzare la vibrazione automatica quando il motore è al regime minimo.

1. Premere verso l'alto l'interruttore del regime motore (A) per impostare il regime motore massimo.



2. Premere verso il basso l'interruttore della velocità di funzionamento (B) per impostare un valore basso.
  3. Portare l'interruttore di ampiezza alta/bassa (C) nella posizione "0".
  4. Premere verso l'alto l'interruttore della vibrazione manuale/automatica (D) per impostare la vibrazione automatica.
  5. Premere verso l'alto o verso il basso l'interruttore di ampiezza alta/bassa per selezionare l'ampiezza alta o bassa.
- Nota:** La vibrazione automatica è attiva quando il joystick (E) viene utilizzato in avanti o indietro. La velocità del prodotto deve essere impostata su un valore basso.
6. Per arrestare la vibrazione automatica, portare l'interruttore dell'ampiezza alta/bassa nella posizione "0".

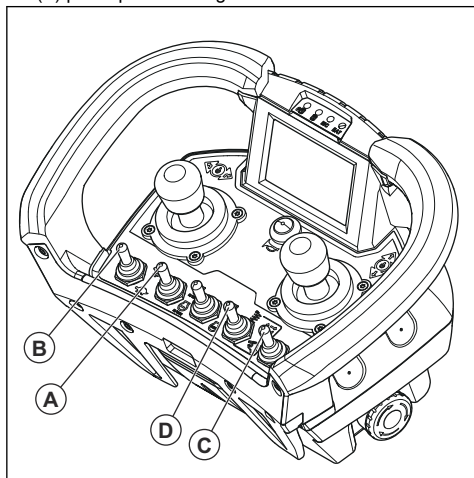
### Funzionamento con vibrazione manuale



**ATTENZIONE:** Non utilizzare la vibrazione manuale quando il motore è al regime minimo.



1. Premere verso l'alto l'interruttore del regime motore (A) per impostare il regime motore massimo.



2. Premere verso il basso l'interruttore della velocità di funzionamento (B) per impostare un valore basso.
3. Portare l'interruttore di ampiezza alta/bassa (C) nella posizione "0".
4. Premere verso il basso l'interruttore per la vibrazione manuale/automatica (D) per impostare la vibrazione manuale.
5. Premere verso l'alto o verso il basso l'interruttore di ampiezza alta/bassa per selezionare l'ampiezza alta o bassa.
6. Per arrestare la vibrazione manuale, portare l'interruttore per impostare l'ampiezza alta/bassa nella posizione "0".

## Freni idraulici automatici

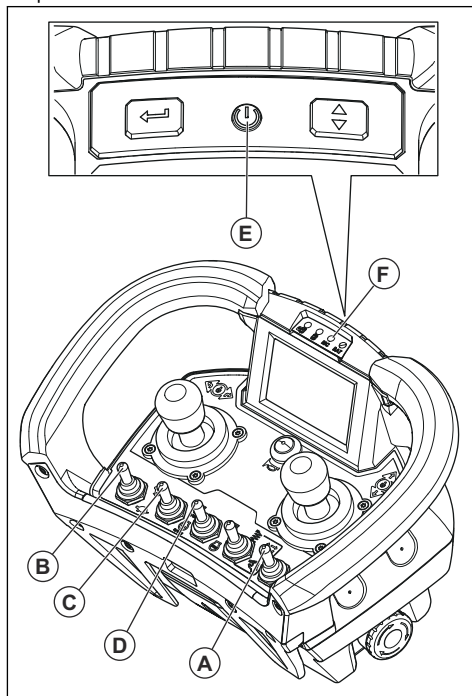
I freni idraulici automatici del prodotto si innestano nelle seguenti situazioni:

- I joystick sul comando a distanza vengono rilasciati.
- Il regime del motore è impostato su un valore basso.
- Il pulsante per l'arresto di emergenza sul telecomando è premuto.
- Il telecomando è inclinato.

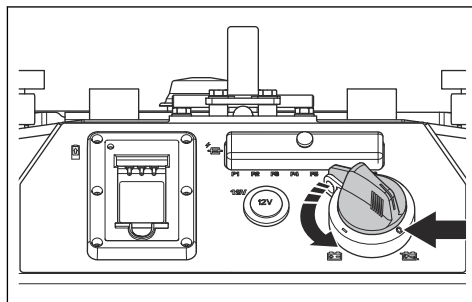
## Arresto del prodotto

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.

2. Portare l'interruttore delle vibrazioni (A) nella posizione "0".



3. Premere verso il basso l'interruttore della velocità di funzionamento (B) per impostare la velocità minima.
4. Premere verso il basso l'interruttore del regime motore (C) per impostare il regime minimo.
5. Far girare il motore al regime minimo per alcuni minuti.
6. Premere verso il basso l'interruttore di avviamento/arresto motore (D) per arrestare il motore. Il cicalino si attiva quando il motore si arresta.
7. Aprire il portello posteriore del prodotto.
8. Portare l'interruttore della batteria su "0". Il cicalino si arresta.



9. Bloccare l'interruttore della batteria con un lucchetto.

10. Premere il pulsante ON/OFF (E) sul telecomando. L'indicatore del contattore principale (F) si spegne.
11. Posizionare il telecomando dietro il portello posteriore del prodotto.
12. Chiudere il portello posteriore e bloccarlo con un lucchetto.

## Il sensore di inclinazione



**ATTENZIONE:** Se il prodotto presenta danni o perdite, rivolgersi alla propria officina Husqvarna. Non avviare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.

Il sensore di inclinazione monitora costantemente la posizione dell'angolo della direzione di movimento del prodotto durante il funzionamento. Il sensore di inclinazione è in modalità standby quando il prodotto è parcheggiato. Se la posizione dell'angolo del prodotto supera i 45 gradi, il prodotto si arresta. Il telecomando mostra il simbolo di allarme del sensore di inclinazione della macchina.

Se il prodotto si ribalta, controllare se sono presenti danni o perdite.

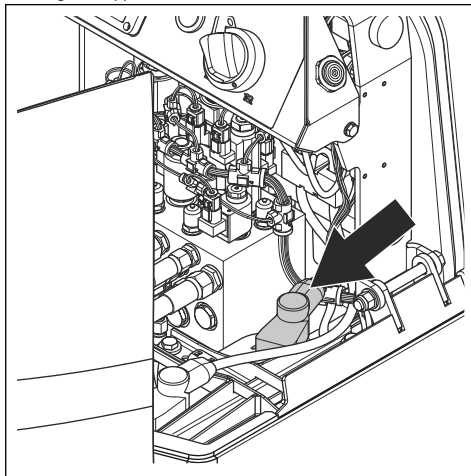
## Cosa fare se il prodotto cade lateralmente



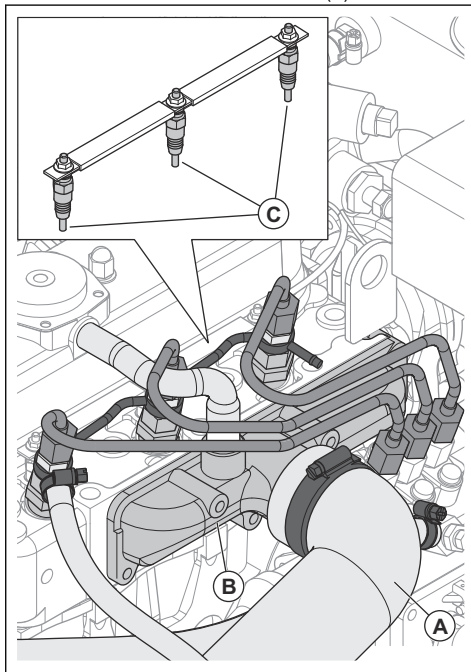
**ATTENZIONE:** Prima di riavviare il prodotto, procedere come segue.

1. Se il prodotto cade lateralmente, arrestare immediatamente il motore. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 29*.
2. Sollevare il prodotto e posizionarlo su una superficie piana in posizione verticale. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 44*.

3. Scollegare il cavo della batteria dal morsetto negativo (-).



4. Rimuovere il tubo del filtro dell'aria (A).



5. Rimuovere il collettore di aspirazione (B). Controllare la quantità di olio nel collettore di aspirazione. La quantità di olio è corretta se sulla parete del collettore di aspirazione è presente un sottile strato di olio motore.
6. Se la quantità di olio motore è superiore al normale, procedere come segue:

- a) Rimuovere tutte e 3 le candele (C).
  - b) Ruotare lentamente a mano l'albero a gomiti sul bullone della puleggia anteriore. In alternativa, se non è possibile accedere all'albero a gomiti, ruotare la ventola di oltre 5 giri.
  - c) Esaminare i fori delle candele. Se l'olio motore fuoriesce dai fori delle candele, ruotare l'albero a gomiti o la ventola fino a quando non fuoriesce più olio motore.
  - d) Pulire il collettore di aspirazione e il tubo del filtro dell'aria.
  - e) Esaminare l'impianto del filtro dell'aria per verificare l'eventuale presenza di olio motore. In presenza di olio motore, pulire il coperchio del filtro dell'aria e sostituire gli elementi del filtro dell'aria.
  - f) Montare le 3 candele e il coperchio del filtro dell'aria.
7. Montare il collettore di aspirazione e il tubo del filtro dell'aria.
  8. Collegare il cavo della batteria al morsetto negativo (-).
  9. Effettuare un controllo del livello dell'olio motore. Fare riferimento a *Per controllare il livello dell'olio motore alla pagina 34*.
  10. Avviare il motore. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 26*. Nei primi minuti di funzionamento dopo una caduta, del fumo nero può fuoriuscire dal prodotto.

## Manutenzione

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

X = Le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

O = Consultare le istruzioni del manuale del motore fornito dal produttore.

### Programma di manutenzione

\* = manutenzione generale effettuata dall'operatore.

Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

Manutenzione generale del prodotto	Prima dell'uso, ogni 10 ore	Dopo le prime 50 ore	Ogni 50 ore	Ogni 250 ore	Ogni 500 ore	Ogni 1000 ore	Ogni 1500 ore	Ogni 3000 ore
Assicurarsi che non vi siano perdite di olio o carburante.	*							
Pulire il prodotto.	X							
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*							
Effettuare un controllo del livello dell'olio motore.	X							
Controllare il livello del liquido di raffreddamento del radiatore.	X							
Controllare la valvola di evacuazione sul filtro dell'aria.	X							
Pulire e controllare il filtro dell'aria.	X			X				
Eseguire il controllo del livello del carburante.	*							
Scaricare il separatore dell'acqua nel filtro del carburante.	X							

Manutenzione generale del prodotto	Prima dell'uso, ogni 10 ore	Dopo le prime 50 ore	Ogni 50 ore	Ogni 250 ore	Ogni 500 ore	Ogni 1000 ore	Ogni 1500 ore	Ogni 3000 ore
Effettuare un controllo del livello dell'olio idraulico.	X							
Assicurarsi che i raschietti non siano a contatto con i tamburi.	X							
Controllare il funzionamento del telecomando e del ricevitore. Se si rileva un problema, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.	*							
Controllare i sensori di distanza della macchina.	X							
Controllare i giunti articolati.	*							
Sostituire l'olio motore e il filtro dell'olio.		X		X				
Sostituire il filtro dell'olio idraulico.		X		X	X			
Cambiare l'olio idraulico					X			
Controllare i tubi del carburante e le fascette.			O					
Controllare l'impianto del filtro dell'aria. Esaminare i tubi, le fascette per cavi, i fermi, i bulloni e i collegamenti per verificare che non presentino perdite o danni. Sostituire le parti danneggiate.			*					
Controllare il tensionamento della cinghia della ventola.			X					
Controllare i tubi del liquido di raffreddamento del radiatore e le fascette.			O					
Controllare le unità antivibranti.				X				
Controllare i collegamenti della batteria.				X				
Pulire l'esterno della massa radiante del radiatore.				*				
Controllare il coperchio del filtro dell'olio idraulico.					*			
Sostituire l'olio nell'elemento eccentrico.					X			
Pulire il serbatoio carburante.					X			
Sostituire il prefilto del carburante e il filtro del carburante.					X			
Assicurarsi che il punto di congelamento del liquido di raffreddamento del radiatore sia compreso tra e -30 °C e -38 °C (-22/-36 °F).					*			
Pulire internamente il radiatore.					O			

Manutenzione generale del prodotto	Prima dell'uso, ogni 10 ore	Dopo le prime 50 ore	Ogni 50 ore	Ogni 250 ore	Ogni 500 ore	Ogni 1000 ore	Ogni 1500 ore	Ogni 3000 ore
Sostituire la cinghia della ventola.					X			
Sostituire l'elemento del filtro dell'aria.					X			
Controllare se i fili elettrici e i collegamenti lenti sono danneggiati.					O			
Controllare il gioco della valvola.					O			
Sostituire i tubi del liquido di raffreddamento del radiatore e le fascette.						O		
Sostituire il liquido di raffreddamento del radiatore.						O		
Sostituire i tubi del carburante e le fascette. Rivolgersi a un tecnico dell'assistenza autorizzato.						O		
Controllare la pressione dell'ugello di iniezione del carburante. Rivolgersi a un tecnico dell'assistenza autorizzato.							O	
Controllare la pompa di iniezione del carburante. Rivolgersi a un tecnico dell'assistenza autorizzato.								O

## Pulizia del prodotto



**ATTENZIONE:** Prima di pulire il prodotto, fissare saldamente un sacchetto di plastica intorno al tappo del serbatoio del carburante. In questo modo si garantisce che l'acqua non entri nel foro del tappo del serbatoio del carburante.

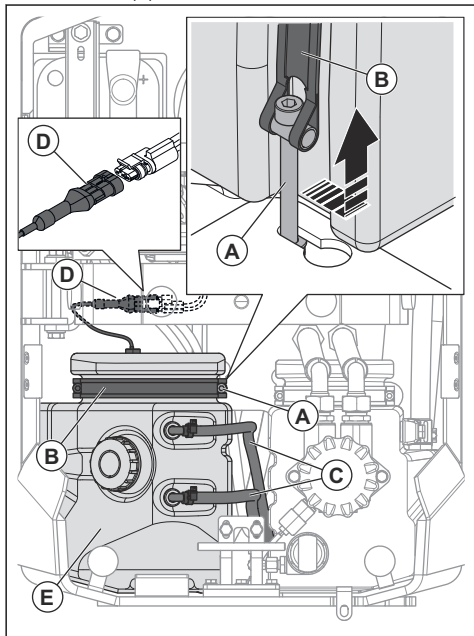
- Utilizzare acqua corrente e un tubo o un'idropulitrice ad alta pressione per pulire il prodotto.



**ATTENZIONE:** Non dirigere l'acqua direttamente sul tappo del serbatoio del carburante, sui componenti elettrici, sul telecomando o sul motore.

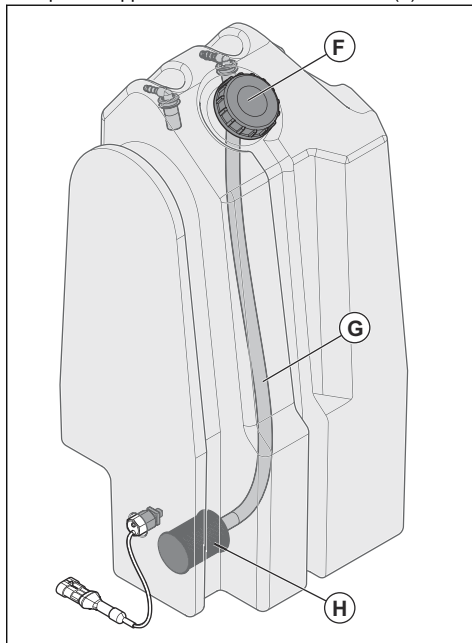
## Pulizia del serbatoio del carburante

1. Rilasciare il blocco (A) della cinghia del serbatoio carburante (B).



2. Scollegare i 2 tubi del carburante (C).
3. Scollegare il sensore del carburante (D).
4. Rimuovere il serbatoio del carburante (E) dal prodotto.

5. Aprire il tappo del serbatoio del carburante (F).



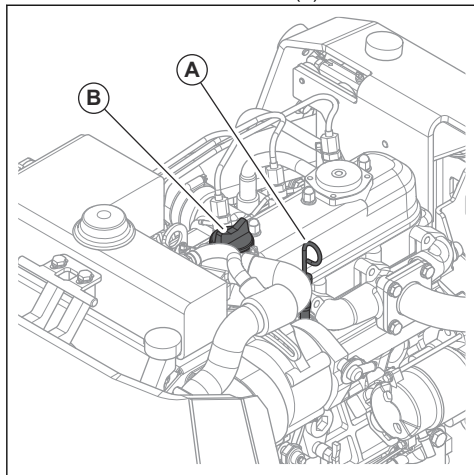
6. Svuotare il serbatoio del carburante.
7. Utilizzare un gancio del filtro del carburante per estrarre il tubo del carburante (G) e il filtro del carburante (H).
8. Pulire il serbatoio e il filtro del carburante.
9. Montare il filtro del carburante nel serbatoio.
10. Montare il serbatoio del carburante sul prodotto.
11. Collegare il sensore del carburante.
12. Collegare i 2 tubi del carburante.
13. Fissare la cinghia del serbatoio del carburante.
14. Riempire il serbatoio del carburante. Fare riferimento a *Sicurezza per l'uso del carburante alla pagina 18*.
15. Controllare che non vi siano perdite dal serbatoio e dai tubi del carburante.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del motore.

## Per controllare il livello dell'olio motore

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano e spegnere il motore. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 29*.

2. Estrarre l'asta di livello dell'olio (A).



3. Pulire l'olio dall'asta di livello.

4. Riposizionare l'asta di livello dell'olio.

5. Sfilare di nuovo l'asta di livello e leggere il livello dell'olio.

6. Se il livello dell'olio è basso, aprire il tappo dell'olio motore (B). Rabboccare l'olio motore ed effettuare di nuovo il controllo del livello dell'olio.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del motore.

## Sostituzione dell'olio motore e del filtro dell'olio

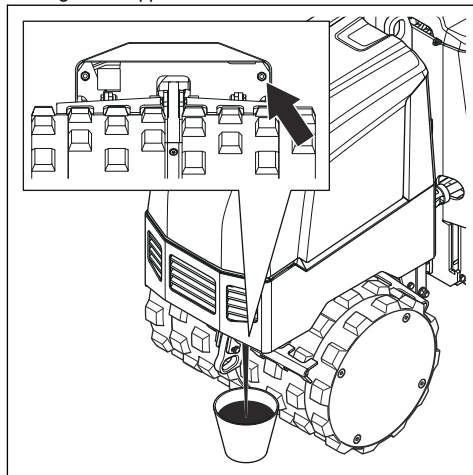
Se il motore è freddo, avviare il motore per 1-2 minuti prima di scaricare l'olio motore. Ciò comporta il riscaldamento dell'olio motore, semplificando lo scarico.



**AVVERTENZA:** L'olio motore è molto caldo subito dopo l'arresto del motore. Lasciare che il motore si raffreddi prima di scaricare l'olio motore. Se si versa accidentalmente dell'olio motore sulla pelle, lavare con acqua e sapone.

1. Collocare un contenitore sotto il tappo di drenaggio dell'olio. Il contenitore deve avere una capacità minima di 5,5 l (1,45 gal).

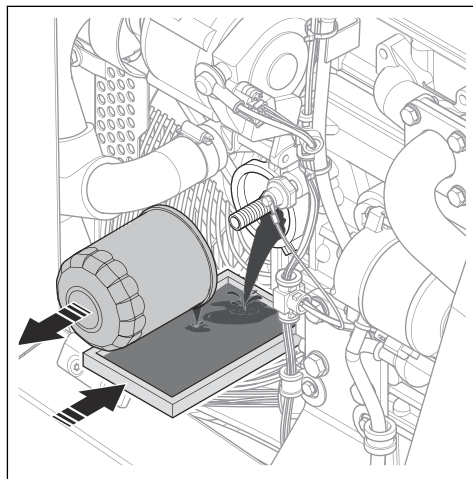
2. Togliere il tappo di scarico dell'olio.



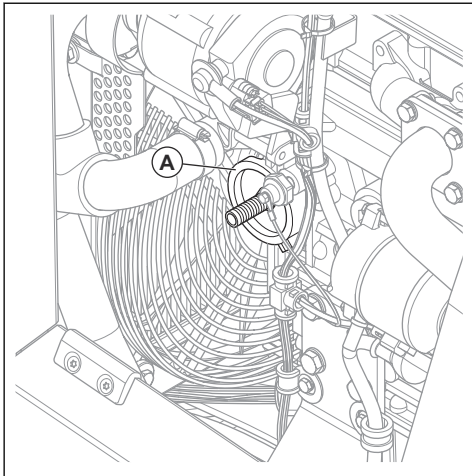
3. Fare scorrere l'olio motore nel contenitore.

4. Montare il tappo di drenaggio dell'olio e serrarlo. Assicurarsi che non vi siano perdite.

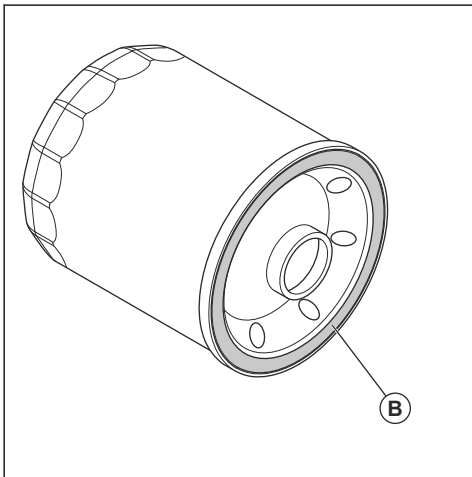
5. Posizionare un contenitore sotto il filtro dell'olio e rimuovere il filtro dell'olio con una chiave a nastro.



6. Pulire accuratamente le superfici (A).



7. Lubrificare leggermente la guarnizione di gomma (B) con olio motore nuovo.



8. Montare il nuovo filtro dell'olio e serrarlo manualmente.
9. Riempire con olio motore nuovo come indicato in *Dati tecnici alla pagina 46*.
10. Effettuare un controllo del livello dell'olio motore. Fare riferimento a *Per controllare il livello dell'olio motore alla pagina 34*.
11. Avviare il motore e lasciarlo girare per qualche minuto.
12. Arrestare il motore per accertarsi che non presenti perdite.
13. Riempire con olio motore per compensare l'olio contenuto nel filtro dell'olio motore nuovo.

## Controllo del livello del refrigerante del radiatore

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano e spegnere il motore. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 29*.
2. Verificare il livello del liquido di raffreddamento del radiatore (A) dal vetro spia. Il livello del liquido di raffreddamento del radiatore è corretto quando si trova in corrispondenza della metà del vetro spia.



3. Se il livello del liquido di raffreddamento del radiatore è troppo basso, rimuovere il tappo del radiatore (B). Riempire con liquido di raffreddamento del radiatore fino a quando il livello non è corretto.

## Sostituzione del liquido di raffreddamento del radiatore

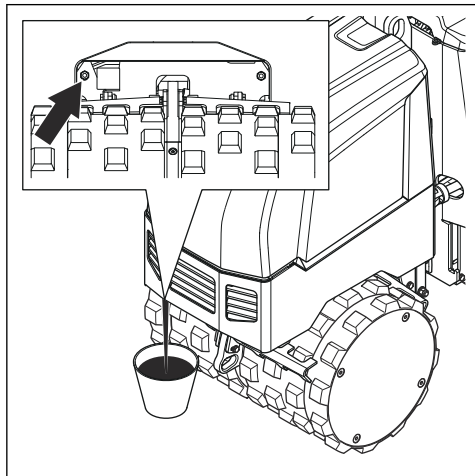


**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni. Lasciar raffreddare il motore prima di cambiare il liquido di raffreddamento del radiatore.

1. Posizionare un contenitore sotto il tappo di drenaggio del liquido di raffreddamento del radiatore. Il contenitore deve avere una capacità minima di 5,5 l (1,45 gal).



2. Rimuovere il tappo di drenaggio del liquido di raffreddamento del radiatore.



3. Scaricare l'acqua di raffreddamento del radiatore nel contenitore.
4. Montare il tappo di drenaggio del liquido di raffreddamento del radiatore e serrarlo. Assicurarsi che non vi siano perdite.
5. Riempire con liquido di raffreddamento del radiatore nuovo. Durante il rifornimento con liquido di raffreddamento del radiatore nuovo, comprimere il tubo del liquido di raffreddamento del radiatore per fornire aria all'impianto.
6. Controllare il livello del liquido di raffreddamento del radiatore. Fare riferimento a *Controllo del livello del refrigerante del radiatore alla pagina 36*.
7. Avviare il motore e lasciarlo girare per alcuni minuti. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 26*.
8. Arrestare il motore per accertarsi che non presenti perdite. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 29*.
9. Se necessario, riempire con liquido di raffreddamento del radiatore.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del motore.

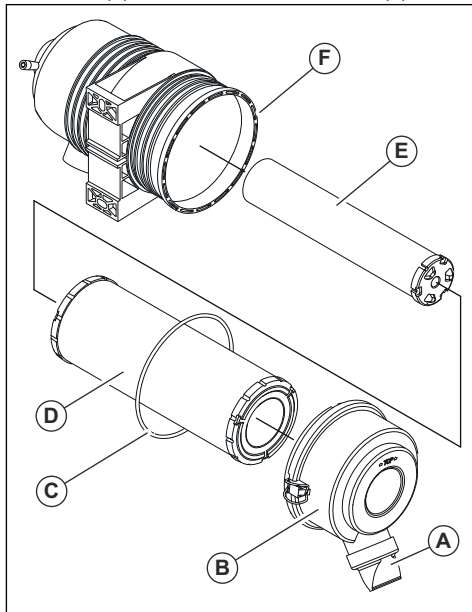
## Pulizia e sostituzione del filtro dell'aria

Pulire o sostituire immediatamente il filtro dell'aria quando sul display del telecomando viene visualizzato il simbolo del filtro dell'aria.



**ATTENZIONE:** Non montare filtri dell'aria danneggiati. Un filtro dell'aria rotto può danneggiare il motore.

1. Allentare le fascette e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (B) con la valvola di evacuazione (A).



2. Verificare che l'O-ring (C) si trovi nel coperchio del filtro dell'aria e che non sia danneggiato. Sostituire l'O-ring se danneggiato.
3. Per rimuovere il filtro principale (D), muoverlo con cautela da un lato all'altro. Quindi, ruotare il filtro principale mentre lo si estrae.



**ATTENZIONE:** Non premere il filtro principale contro l'alloggiamento del filtro (F).

4. Controllare il filtro principale.
  - a) Se necessario, sostituire il filtro principale. Premere il filtro principale contro la mano per pulirlo.
  - b) Sostituire il filtro principale se è danneggiato, bagnato o se è presente olio su di esso. Il filtro principale deve essere sostituito ogni 6 volte che viene pulito.
5. Controllare il filtro di sicurezza (E). Non rimuovere il filtro di sicurezza a meno che non sia danneggiato o debba essere sostituito. Il filtro di sicurezza deve essere sostituito ogni 3 volte che si sostituisce il filtro principale.
6. Se necessario, sostituire il filtro di sicurezza. Per rimuovere il filtro di sicurezza, muoverlo con cautela da un lato all'altro. Quindi, ruotare il filtro di sicurezza mentre lo si estrae.



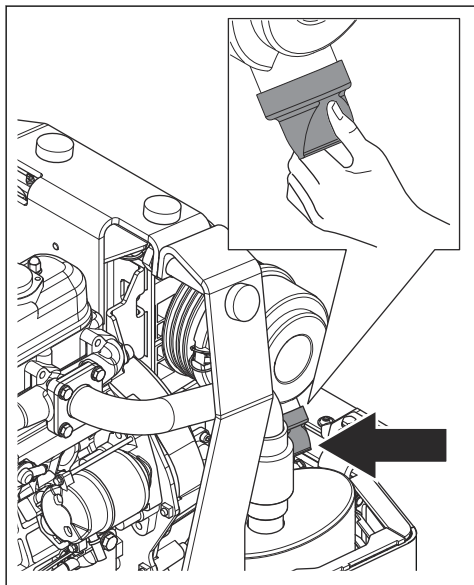
**ATTENZIONE:** Non premere il filtro di sicurezza contro l'alloggiamento del filtro (F).

7. Pulire la superficie della guarnizione del filtro dell'aria e il lato interno dell'alloggiamento del filtro con un panno pulito.
8. Installare il nuovo filtro dell'aria procedendo nella sequenza opposta.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del motore.

## Controllo della valvola di evacuazione sul filtro dell'aria.

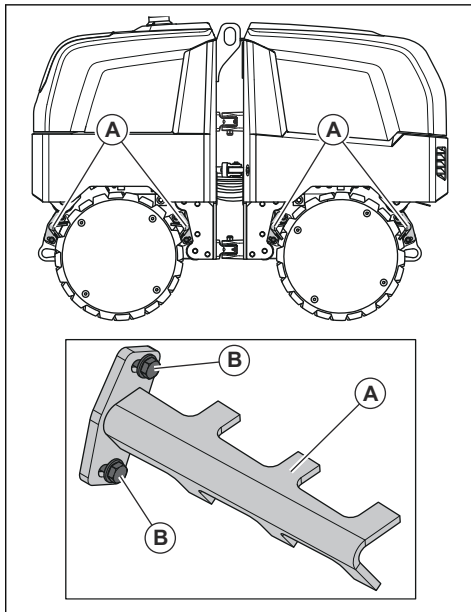
- Assicurarsi che il flusso all'interno della valvola di evacuazione sia libero.



- Assicurarsi che la valvola di evacuazione sia flessibile.
- Assicurarsi che la valvola di evacuazione non sia danneggiata o bloccata.

## Controllo dei raschiatti

1. Verificare che le lame (A) dei raschiatti non siano a contatto con i tamburi.



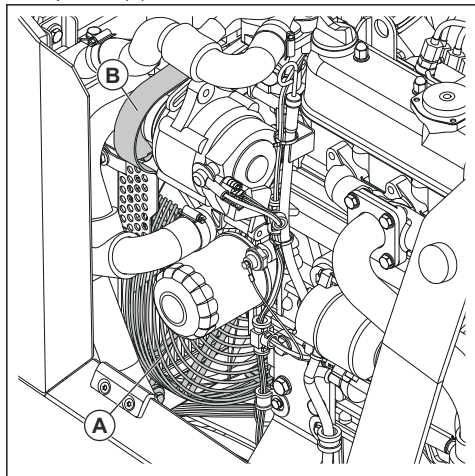
2. Se necessario, regolare le viti (B) per ottenere un gioco adeguato.

## Controllo dei sensori di distanza della macchina (MDS)

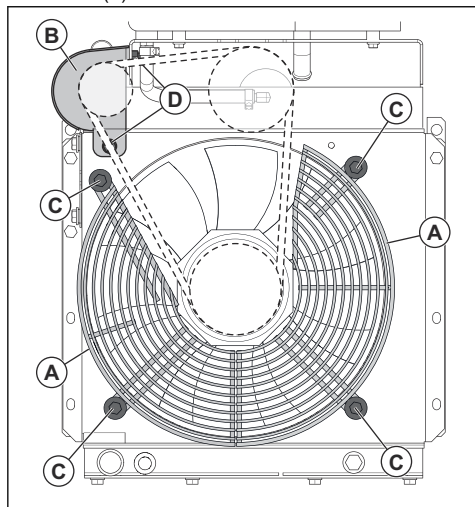
1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 26*.
2. Prendere in mano il telecomando e camminare nella direzione del prodotto.
3. Assicurarsi che il prodotto si arresti quando il telecomando si trova a 2 m/6,6 piedi dal prodotto.
4. In caso di problemi ai sensori di distanza della macchina, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

## Controllo del tensionamento della cinghia della ventola

1. Individuare le protezioni della ventola (A) e il coperchio (B) dell'alternatore.

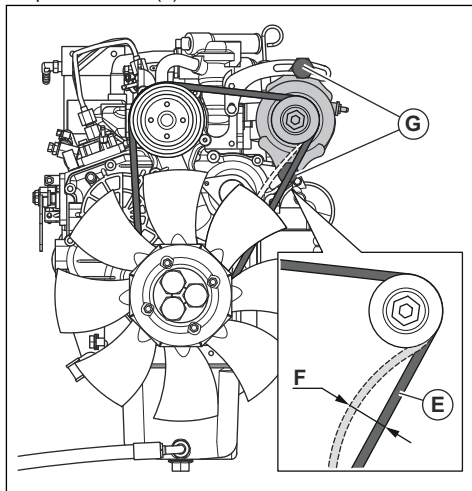


2. Svitare le 4 viti (C) e rimuovere le 2 protezioni della ventola (A).



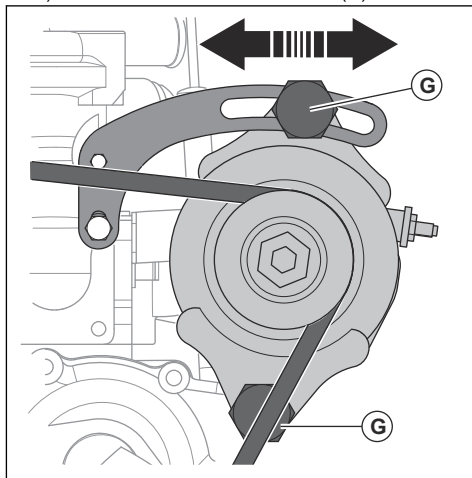
3. Svitare le 2 viti (D) e rimuovere il coperchio dell'alternatore (B).

4. Spingere la cinghia della ventola (E) tra le pulegge. La tensione è corretta se la cinghia della ventola si muove di 7-9 mm/0,28-0,35 poll. quando si preme la parte centrale (F).



5. Se necessario, regolare la tensione. Effettuare le seguenti operazioni:

- a) Allentare i bulloni dell'alternatore (G).



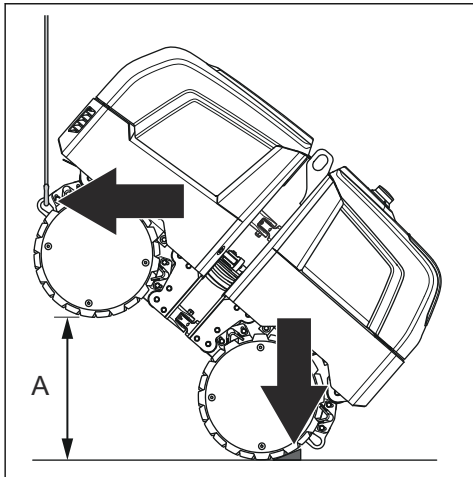
- b) Posizionare una leva tra l'alternatore e il monoblocco.
  - c) Estrarre l'alternatore fino a quando la cinghia della ventola non si muove di 7-9 mm/0,28-0,35 poll.
  - d) Serrare i bulloni dell'alternatore.
6. Se necessario, sostituire la cinghia della ventola. Effettuare le seguenti operazioni:
    - a) Rimuovere la cinghia della ventola danneggiata.
    - b) Montare una cinghia della ventola nuova.

- c) Estrarre l'alternatore fino a quando la cinghia della ventola non si muove di 7-9 mm/0,28-0,35 poll.
  - d) Serrare i bulloni dell'alternatore.
7. Montare il coperchio dell'alternatore e serrare le 2 viti.
  8. Montare le 2 protezioni della ventola e serrare le 4 viti.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del motore.

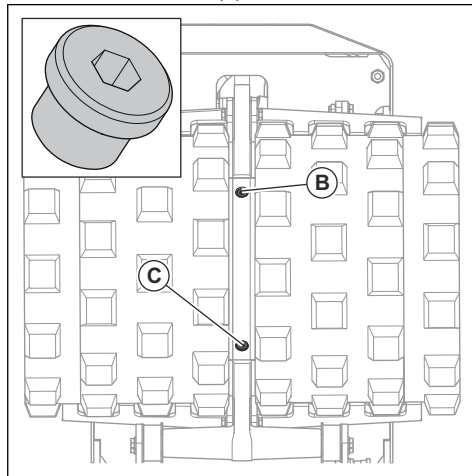
## Cambio dell'olio nell'elemento eccentrico

1. Fissare l'attrezzatura di sollevamento alla staffa di ancoraggio su un'estremità del prodotto.

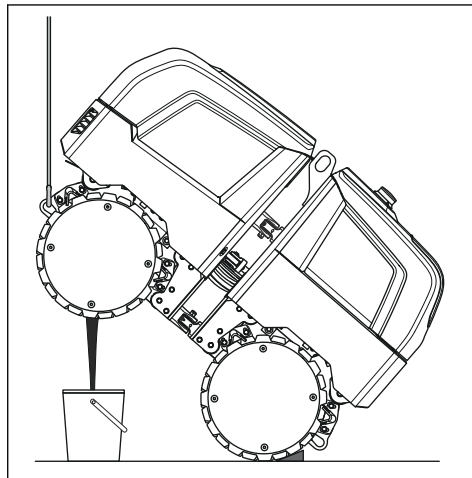


2. Sollevare il prodotto a un'altezza di 675-775 mm (26,6-30,5 poll.) (A). Posizionare un cuneo a terra dietro la ruota.
3. Posizionare un contenitore sotto il tappo di drenaggio dell'olio per l'elemento eccentrico. Il contenitore deve avere una capacità minima di 1 l (2,11 gal).

4. Rimuovere il tappo di rifornimento dell'olio per l'elemento eccentrico (B).

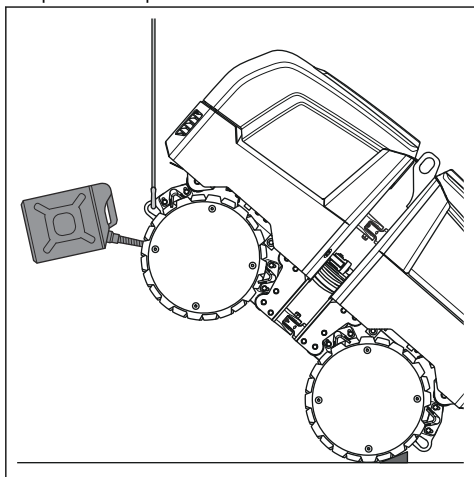


5. Rimuovere il tappo di drenaggio dell'olio per l'elemento eccentrico (C).
6. Far fuoriuscire l'olio nel contenitore.



7. Montare il tappo di drenaggio dell'olio per l'elemento eccentrico e serrarlo.

8. Rifornire di olio l'elemento eccentrico. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 46* per la quantità e il tipo di olio corretto.



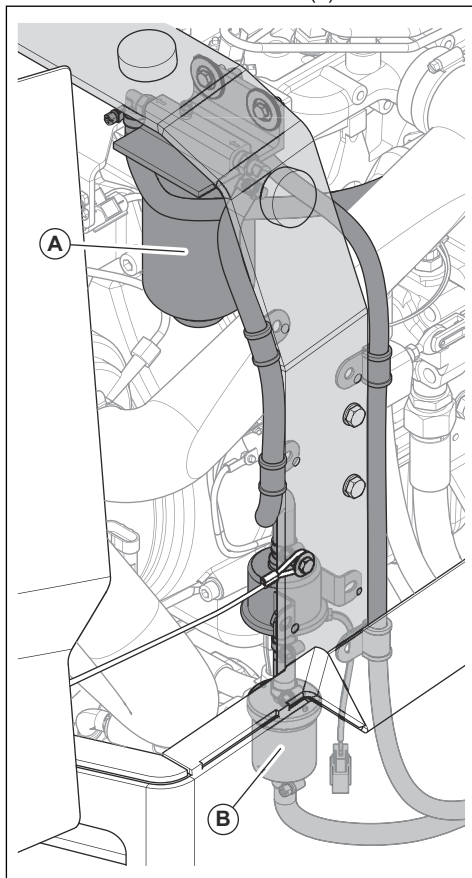
9. Montare il tappo di rifornimento dell'olio per l'elemento eccentrico.
10. Eseguire la stessa procedura per l'altro lato del prodotto.

## Sostituzione del prefiltro e del filtro del carburante



**AVVERTENZA:** Utilizzare guanti protettivi per evitare l'irritazione della pelle. Il carburante può provenire dal filtro carburante e arrivare sulla pelle.

1. Rimuovere il filtro del carburante (A) con una chiave.



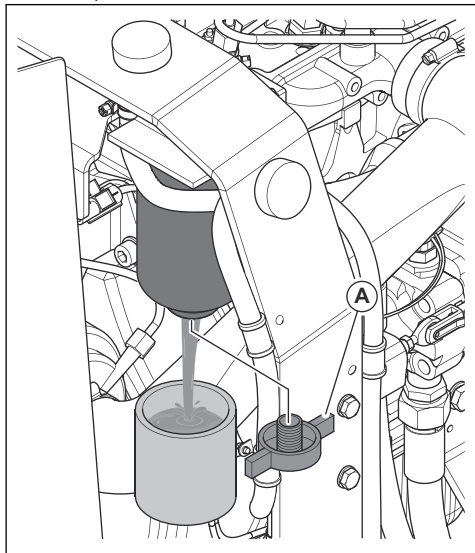
2. Montare un nuovo filtro dell'aria.
3. Scollegare i tubi su ciascun lato del prefiltro del carburante (B).
4. Montare un nuovo prefiltro del carburante. Assicurarsi che la freccia sul prefiltro del carburante corrisponda alla direzione del flusso di carburante.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del motore.

## Scarico del separatore dell'acqua nel filtro del carburante

1. Posizionare un contenitore sotto il tappo di drenaggio del separatore dell'acqua (A).

2. Rimuovere il tappo di drenaggio del separatore dell'acqua.



3. Scaricare fin quando nel recipiente rimane solo carburante pulito.
4. Montare il tappo di drenaggio del separatore dell'acqua.
5. Smaltire l'acqua come rifiuto chimico. Fare riferimento a *Smaltimento alla pagina 45*.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del motore.

## Controllo della batteria.

1. Scollegare i cavi della batteria.
2. Controllare se la batteria è danneggiata. Sostituire la batteria se danneggiata.
3. Pulire i morsetti e i connettori dei cavi della batteria.
4. Lubrificare i morsetti e i connettori dei cavi della batteria con grasso non contenente acido.
5. Collegare i cavi della batteria.
6. Verificare che la batteria sia fissata correttamente.

## Ricarica della batteria

- Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, ricaricarla completamente prima di utilizzarla.
- Utilizzare un caricabatteria che regoli automaticamente la tensione. Si consiglia un caricabatteria a 2 stadi con tensione costante che si riduce automaticamente per effettuare la ricarica di mantenimento quando la batteria è completamente carica. Rivolgersi al rivenditore Husqvarna per informazioni sul caricabatteria corretto.

- Effettuare una ricarica di mantenimento 1-2 volte durante la stagione invernale quando il prodotto è in rimessaggio.

## Impianto idraulico

### Controllo dei tubi idraulici

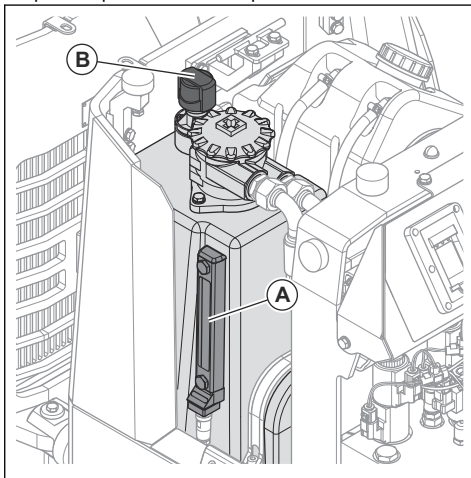
- Esaminare regolarmente i tubi idraulici. Sostituire i tubi idraulici usurati o danneggiati.



**AVVERTENZA:** L'olio idraulico è pericoloso. La gomma dei tubi idraulici si usura con il tempo. Tubi idraulici usurati o danneggiati possono rompersi e l'olio idraulico può causare lesioni. Se non è possibile stabilire se i tubi idraulici sono usurati, sostituirli sempre.

### Controllo del livello dell'olio idraulico

1. Controllare il livello dell'olio idraulico dal vetro spia del serbatoio dell'olio idraulico (A). Il livello dell'olio idraulico deve essere a circa 10 mm (0,39 poll.) dalla parte superiore del vetro spia.



2. Se il livello dell'olio idraulico è basso, aprire il tappo del serbatoio dell'olio idraulico (B). Riempire con olio idraulico ed esaminare nuovamente il livello dell'olio.

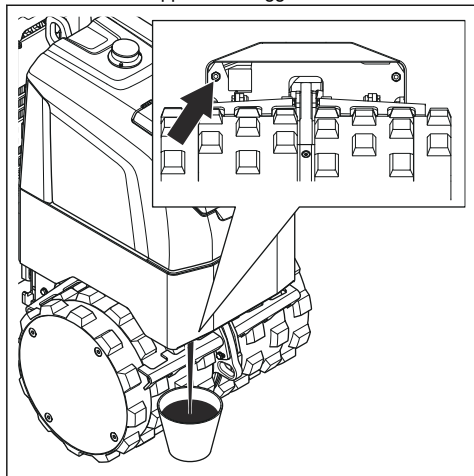
### Cambio dell'olio idraulico



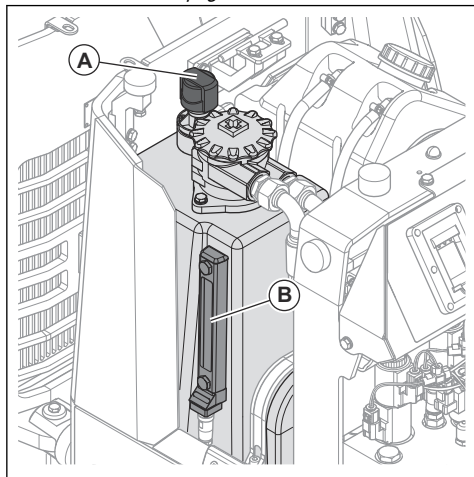
**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni. L'olio idraulico si riscalda durante il funzionamento del prodotto. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di cambiare l'olio idraulico.

1. Posizionare un contenitore sotto il tappo di drenaggio dell'olio idraulico. Il contenitore deve avere una capacità minima di 15 l (4 gal).

2. Rimuovere il tappo di drenaggio dell'olio idraulico.



3. Fare scorrere l'olio idraulico nel contenitore.
4. Se necessario, sostituire il filtro dell'olio idraulico. Fare riferimento a *Sostituzione del filtro dell'olio idraulico alla pagina 43*.
5. Montare il tappo di drenaggio dell'olio idraulico e serrarlo. Sostituire la guarnizione se è danneggiata.
6. Riempire con olio idraulico nuovo (A) come indicato in *Dati tecnici alla pagina 46*.

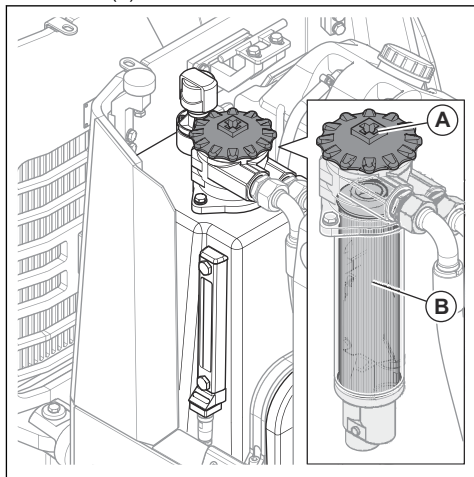


7. Controllare il livello dell'olio idraulico dal vetro spia del serbatoio dell'olio idraulico (B). Il livello dell'olio idraulico è corretto quando è a circa 10 mm (0,39 poll.) dalla parte superiore del vetro spia.

8. Avviare il motore e lasciarlo girare per alcuni minuti.
9. Arrestare il motore per accertarsi che non presenti perdite.
10. Controllare il livello dell'olio idraulico dal vetro spia del serbatoio dell'olio idraulico. Se necessario, riempire con olio idraulico.

### Sostituzione del filtro dell'olio idraulico

1. Pulire l'area circostante il coperchio del filtro dell'olio idraulico (A).



2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'olio idraulico.
3. Rimuovere il filtro dell'olio idraulico (B).
4. Smaltire il filtro dell'olio idraulico come rifiuto chimico. Fare riferimento a *Smaltimento alla pagina 45*.
5. Montare il nuovo filtro dell'olio idraulico.
6. Controllare l'O-ring nel coperchio del filtro dell'olio idraulico. Sostituire, se danneggiato.
7. Pulire il coperchio del filtro dell'olio idraulico. Assicurarsi che il coperchio sia montato correttamente.
8. Assicurarsi che non vi siano perdite.
9. Effettuare un controllo del livello dell'olio idraulico. Fare riferimento a *Controllo del livello dell'olio idraulico alla pagina 42*.



# Trasporto, stoccaggio e smaltimento

## Trasporto



**AVVERTENZA:** prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni se cade o si sposta durante il trasporto.

- Arrestare il motore prima di sollevare o spostare il prodotto.
- Assicurarsi che l'area di carico sul veicolo di trasporto e le ruote sul prodotto siano pulite.
- Rimuovere ghiaccio e neve dall'area di carico del veicolo di trasporto e dalle ruote del prodotto.
- non trainare il prodotto dietro un veicolo.
- Assicurarsi che il blocco del giunto articolato sia innestato. Fare riferimento a *Per innestare e disinnestare il blocco del giunto articolato alla pagina 20*.

## Sollevamento del prodotto



**AVVERTENZA:** assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento abbia le specifiche corrette per sollevare il prodotto in sicurezza. La targhetta del modello sul prodotto mostra il peso del prodotto. La decalcomania sul prodotto mostra come sollevare il prodotto. Fare riferimento a *Sollevare e fissare la decalcomania alla pagina 13*.



**AVVERTENZA:** non sollevare un prodotto danneggiato. Assicurarsi che l'occhiello di sollevamento, le unità antivibranti e le cinghiette di sicurezza siano installati correttamente e non siano danneggiati.

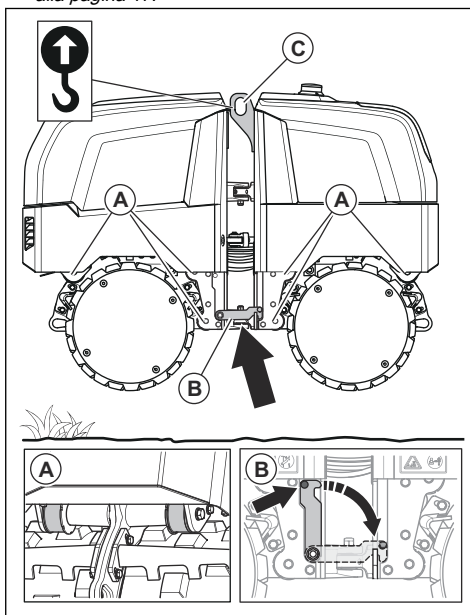


**AVVERTENZA:** Non sollevare il prodotto in corrispondenza del golfare di sollevamento sul motore. Sollevare il prodotto solo in corrispondenza del golfare di sollevamento.



**AVVERTENZA:** non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato.

1. Assicurarsi che le unità antivibranti (A) siano installate correttamente e non siano danneggiate. Fare riferimento a *Controllo delle unità antivibranti alla pagina 17*.



2. Innestare il blocco del giunto articolato (B). Fare riferimento a *Per innestare e disinnestare il blocco del giunto articolato alla pagina 20*.
3. Assicurarsi che il golfare di sollevamento (C) sia fissato correttamente e che non sia danneggiato.
4. Fissare il dispositivo di sollevamento all'occhiello.



**AVVERTENZA:** Non utilizzare ganci metallici, catene o altri mezzi di sollevamento con bordi irregolari che possono danneggiare l'occhiello di sollevamento.

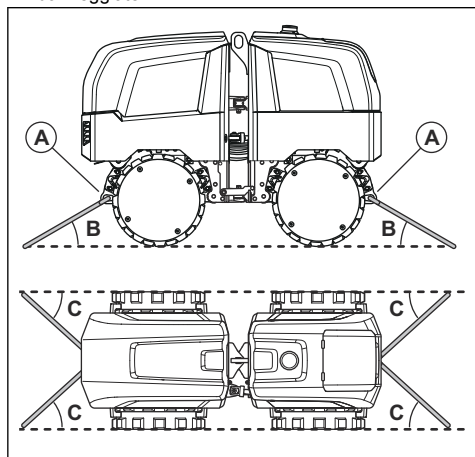
5. Sollevare gradualmente il prodotto per evitare carichi d'urto.

## Per garantire la sicurezza del prodotto in un veicolo di trasporto

**Nota:** La decalcomania sul prodotto mostra come mettere in sicurezza il prodotto su un veicolo per il trasporto. Fare riferimento a *Sollevare e fissare la decalcomania alla pagina 13*.



1. Assicurarsi che il blocco del giunto articolato sia innestato. Fare riferimento a *Per innestare e disinnestare il blocco del giunto articolato alla pagina 20*.
2. Assicurarsi che le staffe di ancoraggio (A), 1 su ciascuna estremità del prodotto, non siano danneggiate.



3. Posizionare le cinghie sulle staffe di ancoraggio e fissare le cinghie al veicolo per il trasporto. Gli angoli delle cinghie devono essere di 15-65° in altezza (B) e 30-75° lateralmente (C).

- Quando il prodotto è usurato, inviarlo al rivenditore o a un centro di riciclaggio autorizzato.
- Olio, filtri dell'olio, carburante e batteria possono contaminare l'ambiente. Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Non smaltire la batteria come un rifiuto domestico.
- Inviare la batteria a un centro assistenza Husqvarna o smaltirla in un centro specializzato nello smaltimento delle batterie usate.

## AL PIANO TERRA

- Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre il prodotto per un lungo periodo di tempo. Smaltire il carburante presso un apposito centro di smaltimento.
- Caricare completamente la batteria del prodotto prima del rimessaggio. Una batteria scarica congela a circa -7 °C/19 °F. Una batteria completamente carica congela a circa -67 °C/-89 °F.
- Rimuovere la batteria dal telecomando prima di lunghi periodi di rimessaggio.
- Pulire il prodotto prima del rimessaggio. Rimuovere l'olio e la polvere dalle parti in gomma.
- Pulire il filtro dell'aria prima del rimessaggio.
- Posizionare una copertura protettiva sul prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.

## Smaltimento


- Le sostanze chimiche possono essere pericolose e non devono essere disperse nel suolo. Smaltire sempre le sostanze chimiche utilizzate presso un centro assistenza o un centro di smaltimento autorizzato.

## Dati tecnici

### Dati tecnici

Peso netto, kg/lb	1660/3660
Peso operativo (EN500), kg/lb	1675/3693
Tipo di motore	Kubota D1105, diesel 3 cilindri
Potenza motore, kW/hp @rpm <sup>1</sup>	18/24,1 @2800
Sistema di raffreddamento	Ventola e scambiatore di calore ad acqua/olio idraulico combinati
Filtro dell'aria	Tipo a secco
Sistema di trazione della pompa	Tipo a ingranaggi
Sistema di trazione del motore	Pistone radiale
Sistema di trazione con valvola di sfiato, MPa/psi	25/3626
Frequenza di vibrazione, Hz/giri/min	42/2520
Sistema di vibrazione della pompa	Tipo a ingranaggi
Sistema di vibrazione del motore	Tipo a ingranaggi
Sistema di vibrazione con valvola di sicurezza, MPa/psi	21/3,046
Forza centrifuga bassa, kN/lbf	36/8093
Forza centrifuga alta, kN/lbf	72/16186
Ampiezza bassa, mm/poll.	0,55/0,02
Ampiezza alta, mm/poll.	1,1/0,04
Forza centrifuga, kN/lbf	21,8/4900
Velocità di funzionamento, m/min o ft/min	24 o 79
Velocità di trasporto, m/min o ft/min	48 o 157
Inclinazione max, gradi/%	20/36
Pendenza con vibrazioni, gradi/%	24/45
Pendenza senza vibrazioni, gradi/%	29/55
Angolo di pendenza massimo per il funzionamento in discesa, gradi/%	14/25
Temperatura operativa, °C/°F	-6/+45
Capacità del serbatoio carburante, l/qt	30/31,7
Capacità olio carter motore, l/qt	5,1/5,39

<sup>1</sup> Dati comunicati dal costruttore del motore. La potenza nominale indicata per il motore corrisponde alla potenza netta media (al regime motore specificato) di un tipico motore in fase di produzione per il modello di motore misurato in base alla normativa SAE J1995. I motori per produzione di massa potrebbero presentare un valore diverso da questo. La potenza effettiva del motore installato nel prodotto finale dipende dalla velocità di funzionamento, dalle condizioni ambientali e da altri valori.

Olio idraulico, l/qt	25/26,4
Elemento eccentrico, l/qt	0,8/0,84
Serbatoio d'acqua, l/gal	58/12,75
Consumo di carburante, l/h o qt/h	3,5 o 3,7
Olio motore*	Shell Rimula R4 L 15W-40
Olio dell'elemento eccentrico	Shell Omala S4 GX 150
Olio idraulico	Shell Tellus S2 V 46
Carburante*	Utilizzare esclusivamente carburante diesel a bassissimo tenore di zolfo (0,0015% o 15 p.p.m) a norma EN 560 o DIN 51601   <b>ATTENZIONE:</b> Non utilizzare bio-diesel. Il bio-diesel danneggia i tubi del carburante
Tensione della batteria, V	12
Capacità del generatore, A	40
Fusibili, A	2x5, 6x10, 2x30, 1x40, 1x150
Generatore, W	360
Motorino di avviamento, kW/CV	1,2/1,6

\* = Per ulteriori informazioni e domande su questo specifico motore, fare riferimento al manuale del motore o al sito web del produttore del motore.

<b>Apparecchiature di comunicazione radio</b>	
Frequenza di funzionamento, MHz FHSS	2402-2480
<b>Telecomando</b>	
Specifiche della batteria	3,7 V agli ioni di litio, 1,95 Ah
Tempo di utilizzo	Fino a 8 ore con una batteria nuova
Batteria	2 batterie agli ioni di litio fornite con il prodotto. Il telecomando può essere azionato senza la batteria tramite il cavo bus CAN.
Visualizzazione dei dati	Grafica LCD, risoluzione 128 x 64
Indicatore stato CAN	LED monocolori, giallo
Indicatore sul contattore principale	LED a tre colori, rosso/verde/giallo
Indicatore della batteria	LED a tre colori, rosso/verde/giallo
Dimensioni, mm/poll.	260x165x150/10x6,5x5,9
Peso, kg/lb	1,3/2,9
Classe di protezione	IP 67
Temperatura operativa con batteria, °C/°F	Tra -20 e 55 (-4 e 131)

Temperatura operativa senza batteria, °C/°F	Tra -25 e 85 (-13 e 185)
Temperatura di stoccaggio con batteria, °C (°F)	Tra -20 e 35 (-4 e 95)
Temperatura di stoccaggio senza batteria, °C (°F)	Tra -40 e 85 (-40 e 185)
Temperatura di carica della batteria, °C/°F	Tra 10 e 45 (50 e 113)
<b>Ricevitore</b>	
Tensione d'esercizio, V DC	12/24, sistema di messa a terra negativo
Consumo generale	100 mA, senza carica esterna a 12 V DC
Processore	Design a 2 CPU, 2 interruttori di sicurezza a stato solido (RCSS). Progettato per soddisfare i requisiti ISO 13849-1, Cat3, PI d.
Indicazione, ricevitore	LED a tre colori, rosso/verde/giallo
Indicazione, stato CAN	LED a due colori rosso/verde
Dimensioni, mm/poll.	152x141x36/6x5.5x1.4
Peso, kg/lb	0,65/1,43
Classe di protezione	IP 67
Temperatura operativa, °C/°F	Tra -25 e 70 (-13 e 158)
Temperatura di stoccaggio, °C/°F	Tra -40 e 85 (-40 e 185)

<b>Emissioni di rumore</b>	
Livello di potenza acustica, misurato dB(A)	104
Livello acustico, garantito L <sub>WA</sub> dB(A) <sup>2</sup>	106
Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore, L <sub>P</sub> , dB (A) <sup>3</sup>	83
Livello di vibrazioni, a <sub>hv</sub> , m/s <sup>2</sup> <sup>4</sup>	N/D (telecomando)

## Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati non sono adatti per l'uso nelle valutazioni dei rischi e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal

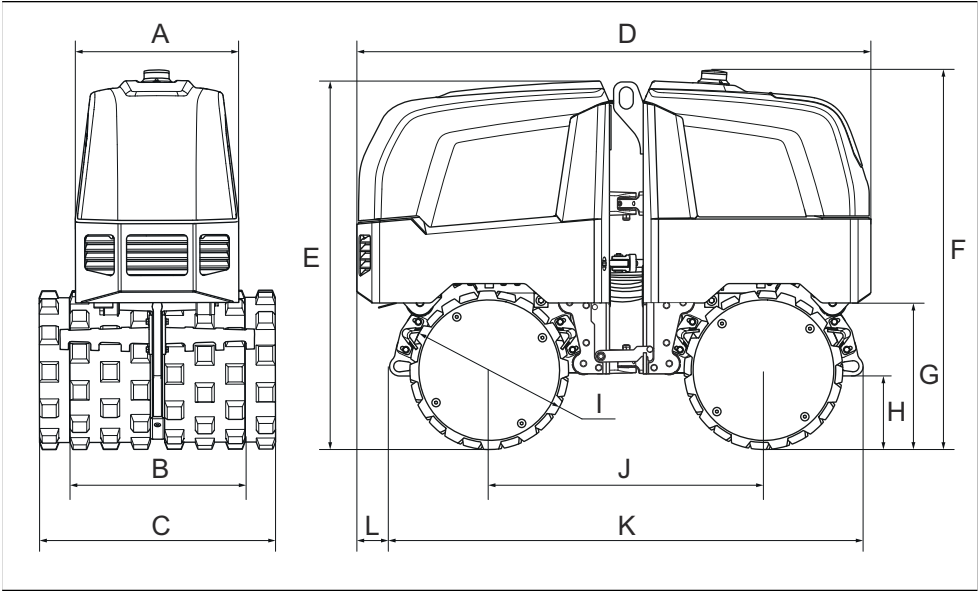
materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

<sup>2</sup> Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L<sub>WA</sub>) a norma EN ISO 3744 in base alla direttiva 2000/14/CE. La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse macchine dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/CE.

<sup>3</sup> Livello di pressione acustica L<sub>P</sub> a norma EN ISO 11201, EN 500-4. Incertezza K<sub>PA</sub> 2.5 dB (A).

<sup>4</sup> Livello delle vibrazioni a norma EN 500-4. I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5 m/s<sup>2</sup>.

Dimensioni del prodotto



A	Larghezza, mm/poll.	589/23	G	Distanza tra il prodotto e il suolo, mm/poll.	529/21
B	Larghezza del tamburo interna, mm/poll.	630/25	H	Raggio del tamburo, mm/poll.	226/10
C	Larghezza del tamburo esterna, mm/poll.	850/33	I	Diametro tamburo, mm/poll.	573/23
D	Lunghezza, mm/poll.	1856/73	J	Distanza tra gli assali a tamburo anteriore e posteriore, mm/poll.	990/39
E	Altezza senza spia e tamburo, mm/poll.	1330/52	K	Distanza tra le staffe di ancoraggio anteriore e posteriore, mm/poll.	1710/67
F	Altezza con spia senza tamburo, mm/poll.	1369/54	L	Distanza tra la staffa anteriore e la parte anteriore del prodotto, mm/poll.	118/5

## Dichiarazione di conformità

### Dichiarazione di conformità CE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:  
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva  
responsabilità che il prodotto indicato:

<b>Descrizione</b>	<b>Piastra vibrante con rullo a tamburo</b>
<b>Marchio</b>	Husqvarna
<b>Tipo/Modello</b>	LP 9505
<b>Identificazione</b>	Numeri di serie a partire da 2022 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive  
UE:

<b>Direttiva/norma</b>	<b>Descrizione</b>
2006/42/CE	"sulle macchine"
2000/14/CE	"sul rumore esterno"
2014/53/EU	"riguardante le apparecchiature radio"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le  
specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN  
500-4:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1, ETSI EN 301  
489-17 V3.2.0, ETSI EN 301 489-33 V2.2.0, ETSI EN  
302 065-2 V2.1.1

Organo competente: 0404, RISE SMP Svensk  
Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala,  
Sweden ha certificato la conformità alla Direttiva del  
Consiglio 2000/14/CE, procedura di valutazione della  
conformità: Allegato VI

Per informazioni sulle emissioni di rumore, fare  
riferimento al capitolo *Dati tecnici alla pagina 46*.

Partille, 2022-11-27



Martin Huber  
R&D Director, Concrete Surfaces & Floors  
Husqvarna AB, Construction Division  
Responsabile della documentazione tecnica





[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Istruzioni originali



1141125-41

Rev. B



2025-01-30